



Catalogue 64-202 Annual

# Household Facilities and Equipment

1994

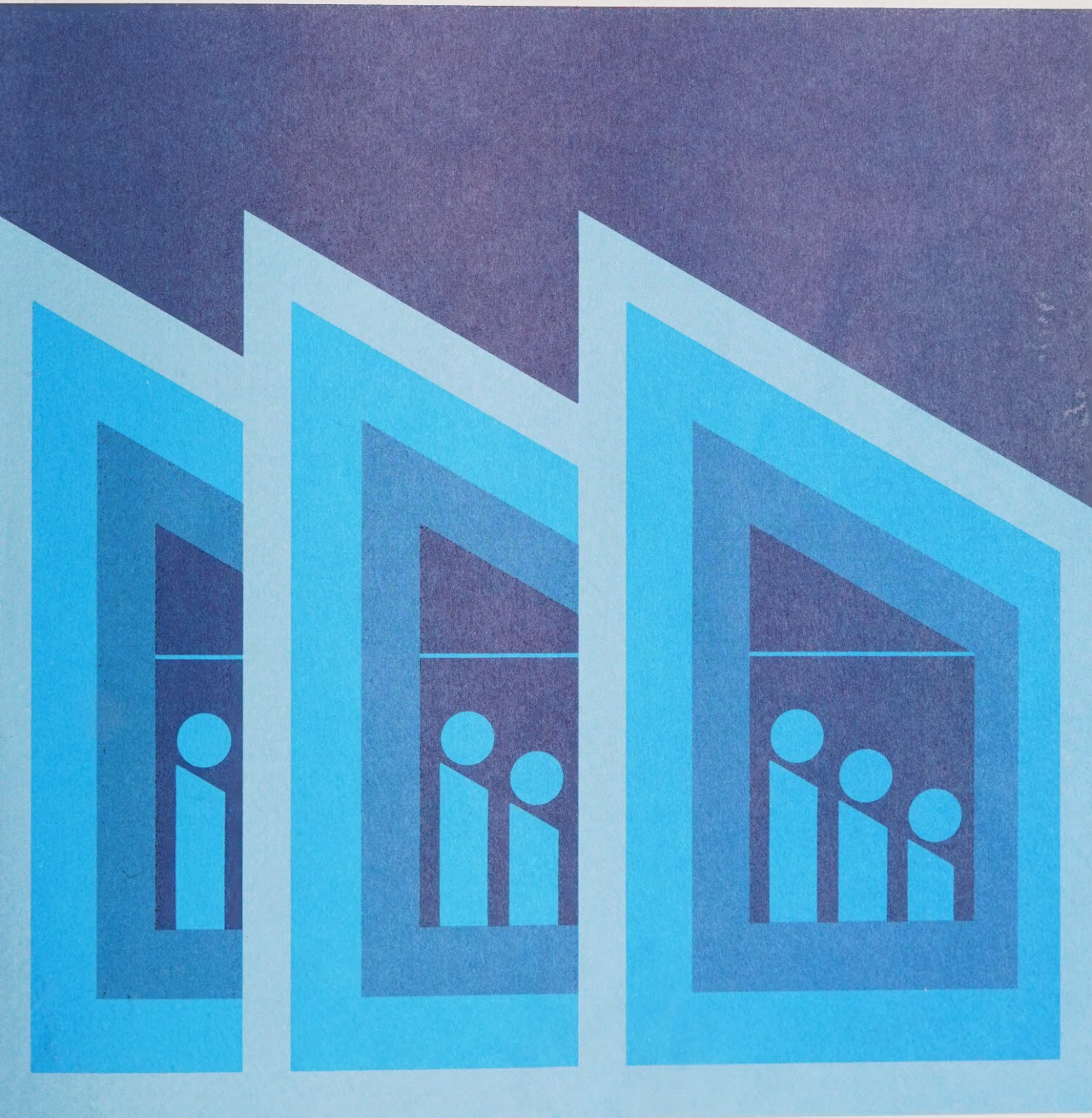


Catalogue 64-202 Annuel

# L'équipement ménager

1994

Government  
Publications



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



## Data In Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Income and Housing Surveys Section,  
Household Surveys Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 1-613-951-9775) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax (1-902-426-5331)	Regina (1-306-780-5405)
Montréal (1-514-283-5725)	Edmonton (1-403-495-3027)
Ottawa (1-613-951-8116)	Calgary (1-403-292-6717)
Toronto (1-416-973-6586)	Vancouver (1-604-666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
--	----------------

Toll Free Order Only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677
--	----------------

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)  
Facsimile Number (1-613-951-1584)  
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

## Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

## Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordnolinguée et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des enquêtes sur le revenu et le logement,  
Division des enquêtes-ménages,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-9775) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax (1-902-426-5331)	Regina (1-306-780-5405)
Montréal (1-514-283-5725)	Edmonton (1-403-495-3027)
Ottawa (1-613-951-8116)	Calgary (1-403-292-6717)
Toronto (1-416-973-6586)	Vancouver (1-604-666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
--	----------------

Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677
---	----------------

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)  
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)  
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

## Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.





Statistics Canada  
Household Surveys Division

# Household Facilities and Equipment

1994

Statistique Canada  
Division des enquêtes-ménages

# L'équipement ménager

1994

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

• Minister of Industry,  
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system or  
transmitted in any form or by any means, electronic,  
mechanical, photocopying, recording or otherwise  
without prior written permission from Licence  
Services, Marketing Division, Statistics Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 1994

Price: Canada: \$30.00 per issue,  
United States: US\$36.00 per issue,  
Other Countries: US\$42.00 per issue,

Catalogue No. 64-202

ISSN 0318-5273

Ottawa

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

• Ministre de l'Industrie, des Sciences  
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de  
transmettre le contenu de la présente publication, sous  
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,  
enregistrement sur support magnétique, reproduction  
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou  
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,  
sans l'autorisation écrite préalable des Services de  
concession des droits de licence, Division du  
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,  
Canada K1A 0T6.

Octobre 1994

Prix : Canada : 30,00 \$ l'exemplaire,  
États-Unis : 36,00 \$ US l'exemplaire,  
Autres pays : 42,00 \$ US l'exemplaire,

N° 64-202 au catalogue

ISSN 0318-5273

Ottawa

---

## Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system to  
a long-standing cooperation involving Statistics  
Canada, the citizens of Canada, its businesses,  
governments and other institutions. Accurate and  
timely statistical information could not be produced  
without their continued cooperation and goodwill.*

---

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose  
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada  
et la population, les entreprises, les administrations  
canadiennes et les autres organismes. Sans cette  
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible  
de produire des statistiques précises et actuelles.*

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared by the Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division with the collaboration of the Labour and Household Surveys Analysis Division.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été préparée par la Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages avec la collaboration de la Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 — 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" — "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 — 1984.





# Table of Contents

Page

Related Products and Services	7
Summary	9
Notes and Definitions	24
Sources, Methods and Estimation Procedures	26
Reliability of Estimates	29

## Text Table

I. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, and Household Facilities and Equipment for Selected Years	18
II. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, Household Facilities and Equipment, and Province, 1994	20
III. Sample Counts and Response Rates by Province, 1994	28
IV. Alphabetic Designation of Per Cent Standard Error	31

## Table

### Dwelling and Household Characteristics

1.1 Size of Household by Province, 1994	32
1.2 Number of Rooms Per Dwelling by Province, 1994	32
1.3 Size of Household by Number of Rooms Per Dwelling, Canada, 1994	33
1.4 Type of Dwelling by Province, 1994	33
1.5 Tenure by Province, 1994	34
1.6 Type of Dwelling by Tenure, Canada, 1994	34
1.7 Number of Rooms Per Dwelling by Tenure, Canada, 1994	35
1.8 Number of Rooms by Type of Dwelling, Canada, 1994	35

# Table des matières

Page

Produits et services reliés	7
Résumé	9
Notes et définitions	24
Sources, méthodes et procédures d'estimation	26
Fiabilité des estimations	29

## Tableau explicatif

I. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement et l'équipement ménager pour certaines années	18
II. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement, l'équipement ménager et la province, 1994	20
III. Taille de l'échantillon et taux de réponse selon la province, 1994	28
IV. Désignation littérale de l'erreur type exprimée en pourcentage	31

## Tableau

### Caractéristiques des logements et des ménages

1.1 Taille du ménage selon la province, 1994	32
1.2 Nombre de pièces par logement selon la province, 1994	32
1.3 Taille du ménage selon le nombre de pièces par logement, Canada, 1994	33
1.4 Genre de logement selon la province, 1994	33
1.5 Mode d'occupation selon la province, 1994	34
1.6 Genre de logement selon le mode d'occupation, Canada, 1994	34
1.7 Nombre de pièces par logement selon le mode d'occupation, Canada, 1994	35
1.8 Nombre de pièces selon le genre de logement, Canada, 1994	35

## Table of Contents - Continued

Page

Table - Continued

### Dwelling and Household Characteristics - Concluded

1.9 Period of Construction by Province, 1994	35
1.10 Period of Construction by Type of Dwelling, Canada, 1994	36
1.11 Number of Bedrooms Per Dwelling by Province, 1994	36
1.12 Dwellings by Type of Repairs Needed, Tenure and Province, 1994	37

### Heating Equipment and Fuel

2.1 Principal Heating Equipment by Province, 1994	37
2.2 Principal Heating Fuel by Province, 1994	38
2.3 Principal Heating Equipment by Fuel, Canada, 1994	38
2.4 Age of Principal Heating Equipment by Province, 1994	39
2.5 Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment, Canada, 1994	39
2.6 Principal Heating Equipment by Fuel Used, for Single Dwellings Only, Canada, 1994	40
2.7 Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only by Province, 1994	40
2.8 Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only, Canada, 1994	41
2.9 Principal Heating Fuel for Single Dwellings Only by Province, 1994	41
2.10 Air Conditioners by Province, 1994	42

### Water Supply and Plumbing Facilities

3.1 Water Supply by Province, 1994	42
3.2 Fuel Used for Piped Hot Water Supply by Province, 1994	43

## Table des matières - suite

Page

Tableau - suite

### Caractéristiques des logements et des ménages - fin

1.9 Période de construction selon la province, 1994	35
1.10 Période de construction selon le genre de logement, Canada, 1994	36
1.11 Nombre de chambres à coucher par logement, selon la province, 1994	36
1.12 Logements selon le genre de réparations requises, le mode d'occupation et selon la province, 1994	37

### Système et combustible de chauffage

2.1 Principal système de chauffage selon la province, 1994	37
2.2 Principal combustible de chauffage selon la province, 1994	38
2.3 Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, Canada, 1994	38
2.4 Âge du principal système de chauffage selon la province, 1994	39
2.5 Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage, Canada, 1994	39
2.6 Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, pour les logements individuels seulement, Canada, 1994	40
2.7 Principal système de chauffage pour les logements individuels seulement selon la province, 1994	40
2.8 Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage pour les logements individuels seulement, Canada, 1994	41
2.9 Principal combustible de chauffage pour logements individuels seulement selon la province, 1994	41
2.10 Appareils de climatisation selon la province, 1994	42

### Alimentation en eau et installations sanitaires

3.1 Alimentation en eau selon la province, 1994	42
3.2 Combustible utilisé pour l'eau chaude selon la province, 1994	43



## **Table of Contents** - Continued

Page

### **Table - Continued**

#### **Water Supply and Plumbing Facilities (concluded)**

3.3 Fuel Used for Piped Hot Water Supply for Single Dwellings Only by Province, 1994	43
3.4 Installed Bath or Shower Facilities by Province, 1994	44
3.5 Toilet Facilities by Province, 1994	44

#### **Household Appliances**

4.1 Fuel for Cooking Equipment by Province, 1994	45
4.2 Microwave Ovens and Gas Barbecues by Province, 1994	45
4.3 Refrigerators and Freezers by Province, 1994	46
4.4 Automatic Dishwashers by Province, 1994	46
4.5 Electric Washing Machines and Clothes Dryers by Province, 1994	47

#### **Audio-Visual Equipment**

5.1 Telephones by Province, 1994	47
5.2 Radios by Province, 1994	48
5.3 Black and White and Colour Television Sets by Province, 1994	48
5.4 Video Cassette Recorders and Camcorders by Province, 1994	49
5.5 Cable Television, Cassette or Tape Recorders and Compact Disc Players by Province, 1994	49
5.6 Home Computers and Computer Modems by Province, 1994	50

#### **Miscellaneous**

6.1 Smoke Detectors by Province, 1994	50
6.2 Smoke Detectors by Tenure and Province, 1994	51
6.3 Portable Fire Extinguishers by Province, 1994	51
6.4 Portable Fire Extinguishers by Tenure and Province, 1994	52

## **Table des matières** - suite

Page

### **Tableau - suite**

#### **Alimentation en eau et installations sanitaires (fin)**

3.3 Combustible utilisé pour l'eau chaude dans les logements individuels seulement selon la province, 1994	43
3.4 Baignoires ou douches installées selon la province, 1994	44
3.5 Toiletttes selon la province, 1994	44

#### **Appareils ménagers**

4.1 Combustible utilisé pour la cuisson selon la province, 1994	45
4.2 Fours à micro-ondes et barbecues à gaz selon la province, 1994	45
4.3 Réfrigérateurs et congélateurs selon la province, 1994	46
4.4 Lave-vaisselle automatiques selon la province, 1994	46
4.5 Machines à laver électriques et sècheuses selon la province, 1994	47

#### **Matériel audio-visuel**

5.1 Téléphones selon la province, 1994	47
5.2 Radios selon la province, 1994	48
5.3 Téléviseurs en noir et blanc et télécouleurs selon la province, 1994	48
5.4 Magnétoscopes et caméscopes selon la province, 1994	49
5.5 Télédistribution, magnétocassettes ou magnétophones et lecteur de disque compact selon la province, 1994	49
5.6 Ordinateurs personnels avec modem selon la province, 1994	50

#### **Divers**

6.1 Détecteurs de fumée selon la province, 1994	50
6.2 Détecteurs de fumée selon le mode d'occupation et la province, 1994	51
6.3 Extincteurs portatifs d'incendie selon la province, 1994	51
6.4 Extincteurs portatifs d'incendie selon le mode d'occupation et la province, 1994	52

**Table of Contents** - Concluded Page

Table - Concluded

**Vehicles**

7.1 Owned Vehicles by Province, 1994	52
7.2 Owned Automobiles, Owned Vans and Trucks by Province, 1994	53
Survey Questionnaire	54
Question (Q) Card	58
Selected Publications	60

**Table des matières** - fin Page

Tableau - fin

**Véhicules**

7.1 Véhicules possédés selon la province, 1994	52
7.2 Automobiles possédées, fourgonnettes et camions possédés selon la province, 1994	53
Questionnaire d'enquête	56
Fiche-questionnaire (Fiche-Q)	59
Publications choisies	60



## **Related Products & Services**

Users should contact the Household Surveys Division for general inquiries about the data in this publication and for any information regarding the following services:

**Related Report.** The report, *Household Facilities by Income and Other Characteristics* relates household facilities and equipment data to the level of income received in the preceding year. (Details on income are provided by the Survey of Consumer Finances.) The 1994 issue will be released in early 1995. The report contains distributions of households within household income size groups, by household type, province and other characteristics;

**User-sponsored questions.** Questions of particular interest to the user can be included on the Household Facilities and Equipment questionnaire on a cost-recovery basis;

**Custom tabulations.** Tabulations can be produced according to user needs on a cost-recovery basis; and

**Microdata files** relating to data in this report and earlier years can be purchased by interested users.

### **Contact:**

Income and Housing Surveys Section  
Household Surveys Division  
Statistics Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Telephone (613) 951-4633 or 951-9778

Facsimile Number (613) 951-3012

## **Produits et services reliés**

Nous demandons aux utilisateurs de communiquer avec la Division des enquêtes-ménages pour obtenir des renseignements sur les données de cette publication ou sur les services suivants:

**Publication connexe.** Le bulletin, *Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques* établit un rapport entre les données sur l'équipement ménager et le niveau du revenu touché l'année précédente. (Les données sur le revenu sont tirées de l'enquête sur les finances des consommateurs.) L'édition de 1994 paraîtra au début de 1995. Ce bulletin présente la répartition des ménages à l'intérieur des tranches de revenu, selon le genre de ménage, la province et d'autres caractéristiques;

**Questions parrainées par l'utilisateur.** Des questions d'un intérêt particulier à l'utilisateur peuvent être insérées au questionnaire sur l'équipement ménager, selon le mode de recouvrement des frais;

**Totalisations sur demande.** Des totalisations peuvent être préparées suivant les besoins de l'utilisateur, selon le mode de recouvrement des frais; et

Les utilisateurs intéressés peuvent se procurer des **fichiers de microdonnées** se rapportant aux données contenues dans cette publication ainsi que celles des années antérieures.

### **Renseignements:**

Section des enquêtes sur le revenu et le logement  
Division des enquêtes-ménages  
Statistique Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6

Téléphone (613) 951-4633 ou 951-9778

Numéro du bélinographe (613) 951-3012



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/39291112100144>



---

## Summary

---

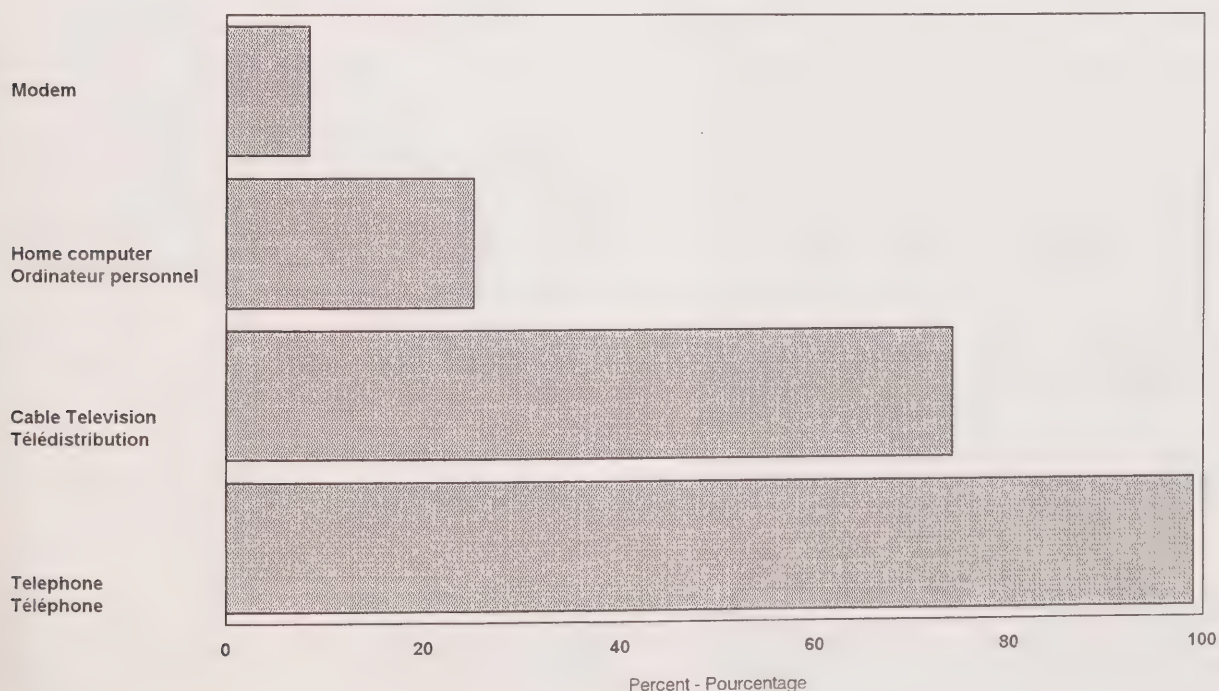
### Heading down the information highway

Canadians continue to enter the high-tech world, a trend which may prove beneficial for accessing the "information highway".

In 1994, one in four households (25.0%) have a home computer, up from 23.3% in 1993 and double the proportion six years ago (12.6%). Home computers are most popular in British Columbia (32.0%), Alberta (29.1%) and Ontario (28.2%).

### Households with Selected Items, 1994

#### Ménages avec certains articles sélectionnés, 1994



---

## Résumé

---

### Vers l'autoroute électronique

Les Canadiens continuent d'entrer dans le monde de la haute technologie. Cette tendance s'avère bénéfique à l'accès à «l'autoroute électronique».

En 1994, un ménage sur quatre (25.0%) possède un ordinateur personnel, comparativement à 23.3% en 1993, soit deux fois plus qu'il y a six ans (12.6%). C'est en Colombie-Britannique (32.0%), en Alberta (29.1%) et en Ontario (28.2%) que les ordinateurs personnels sont les plus populaires.

One in three (33.6%) home computers is equipped with a modem, a device that sends and receives data over telephone lines. Modem-equipped computers are most common in Nova Scotia (38.3%) and in British Columbia (37.7%).

Getting "on-line" services through telephone lines will not pose a problem for Canadians as 99.0% of households have a phone. Telephone communication is such an integral part of our lives that 36.2% of households have three or more phones. In 1984, only 14.3% had three or more phones.

Cable television, potentially a key component in the information highway, now allows 74.1% of homes to expand their viewing choice. Cable TV is most common in British Columbia (83.9%) and least prevalent in Saskatchewan (58.7%).

### Sit back and relax

Audio and visual equipment continue to be major, and in some cases indispensable, commodities for households.

Compact disc (CD) players are rapidly becoming an audio favourite of consumers. In 1994, 40.8% of households have a CD player, up substantially from 33.2% last year and 11.6% just five years ago. British Columbia leads the way with almost half (49.0%) of households having a CD player, followed by Alberta at 44.4% and Ontario at 43.0%.

Cassette players remain popular despite the rapid acceptance of CD players, increasing to 76.5% in 1994 from 74.0% in 1993. They are most popular in British Columbia where 83.6% of households have one.

Almost all homes have a colour television (98.2%) and close to one half (48.5%) have two or more. Ten years ago, 18.0% of households had two or more colour sets.

Un ordinateur personnel sur trois (33.6%) est équipé d'un modem, dispositif qui envoie et qui reçoit des données par téléphone. Les ordinateurs avec modem sont les plus répandus en Nouvelle-Écosse (38.3%) et en Colombie-Britannique (37.7%).

Obtenir des services «en direct» par téléphone ne posera pas de problèmes aux Canadiens, puisque 99.0% des ménages possèdent le téléphone. La liaison par téléphone fait tellement partie intégrante de notre existence que 36.2% des ménages en ont trois ou plus. En 1984, seulement 14.3% avaient trois téléphones ou plus.

La télédistribution, qui pourrait être un élément clé de l'autoroute électronique, permet maintenant à 74.1% des foyers d'étendre leur programmation télévisée. Elle est la plus répandue en Colombie-Britannique (83.9%) et la moins, en Saskatchewan (58.7%).

### Assoyez-vous et détendez-vous

Les composantes audio et vidéo restent des produits importants, et parfois indispensables, pour les ménages.

Les lecteurs de disques compacts deviennent rapidement un élément favori des consommateurs. En 1994, 40.8% des ménages ont un tel lecteur, une hausse appréciable par rapport à l'année précédente (33.2%) et cinq ans plus tôt (11.6%). La Colombie-Britannique vient en tête, où presque la moitié (49.0%) des ménages en possèdent un, suivi de l'Alberta, avec 44.4%, et l'Ontario, avec 43.0%.

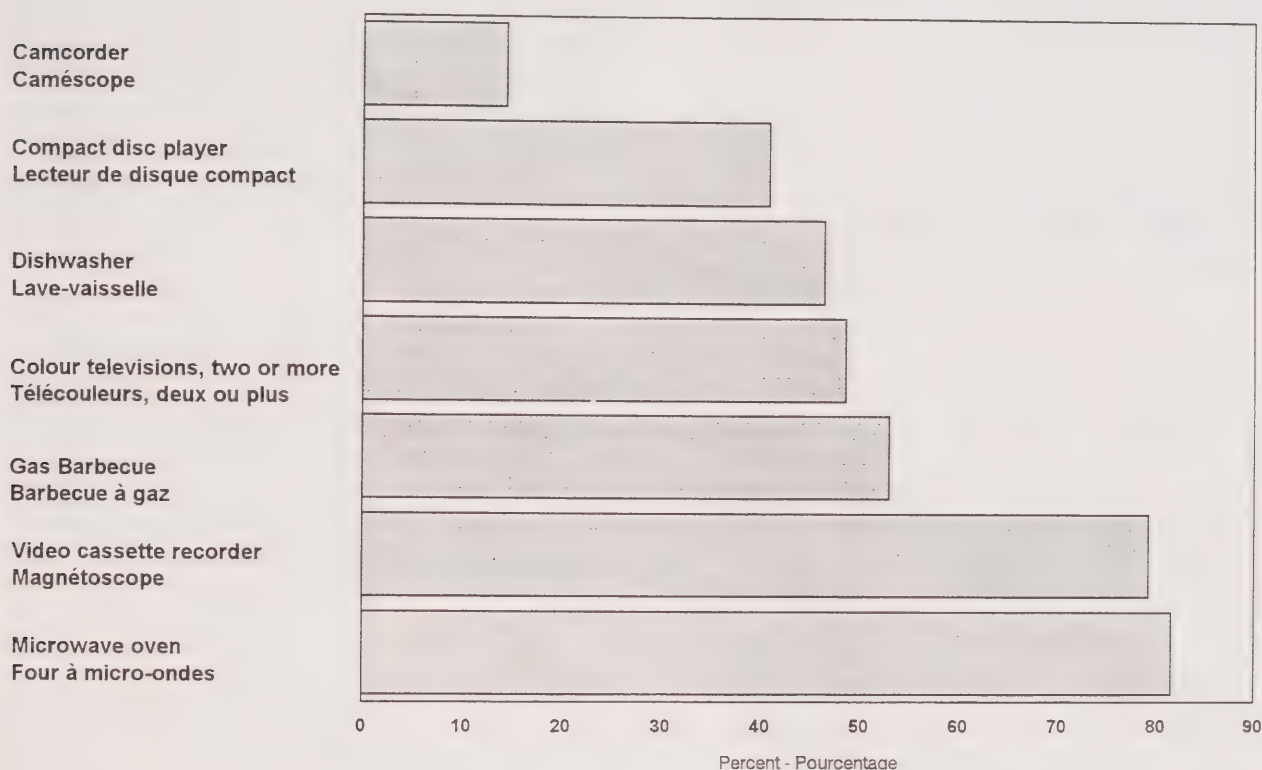
Les magnétocassettes restent populaires, en dépit de la montée des lecteurs de disques compacts, et leur proportion est passée de 74.0% en 1993 à 76.5% en 1994. Il sont les plus populaires en Colombie-Britannique, où 83.6% des ménages en possèdent un.

Presque tous les foyers ont un télécouleur (98.2%) dont près de la moitié (48.5%) en possèdent deux ou plus. Il y a dix ans, 18.0% des ménages possédaient deux télécouleurs ou plus.



## Households with Selected Equipment, 1994

## Ménages avec certains articles sélectionnés, 1994



Eight out of ten households (79.2%) can record their favourite show or watch the latest movie with a video cassette recorder (VCR). In 1984, only 12.6% of households had a VCR while in 1994, 14.1% of homes have two or more. Camcorders, the newer video item, are owned by 14.4% of households in 1994 compared to 12.4% in 1993.

Huit ménages sur dix (79.2%) peuvent enregistrer leur programme favori ou regarder les derniers films sur leur magnétoscope. En 1984, 12.6% des ménages seulement avaient un magnétoscope, alors qu'en 1994, 14.1% des foyers en ont deux ou plus. Les caméscopes, qui sont un des derniers produits vidéo, se retrouvent chez 14.4% des ménages en 1994, contre 12.4% en 1993.

## Time-saving made easy

Household requirements for "quick, easy and high-tech" extend to the kitchen, especially in a world where both parents are likely to work. More than eight out of ten (81.5%) households have a microwave oven, increasing from 79.1% last year and 16.2% ten years ago. Automatic

## Comment économiser facilement du temps

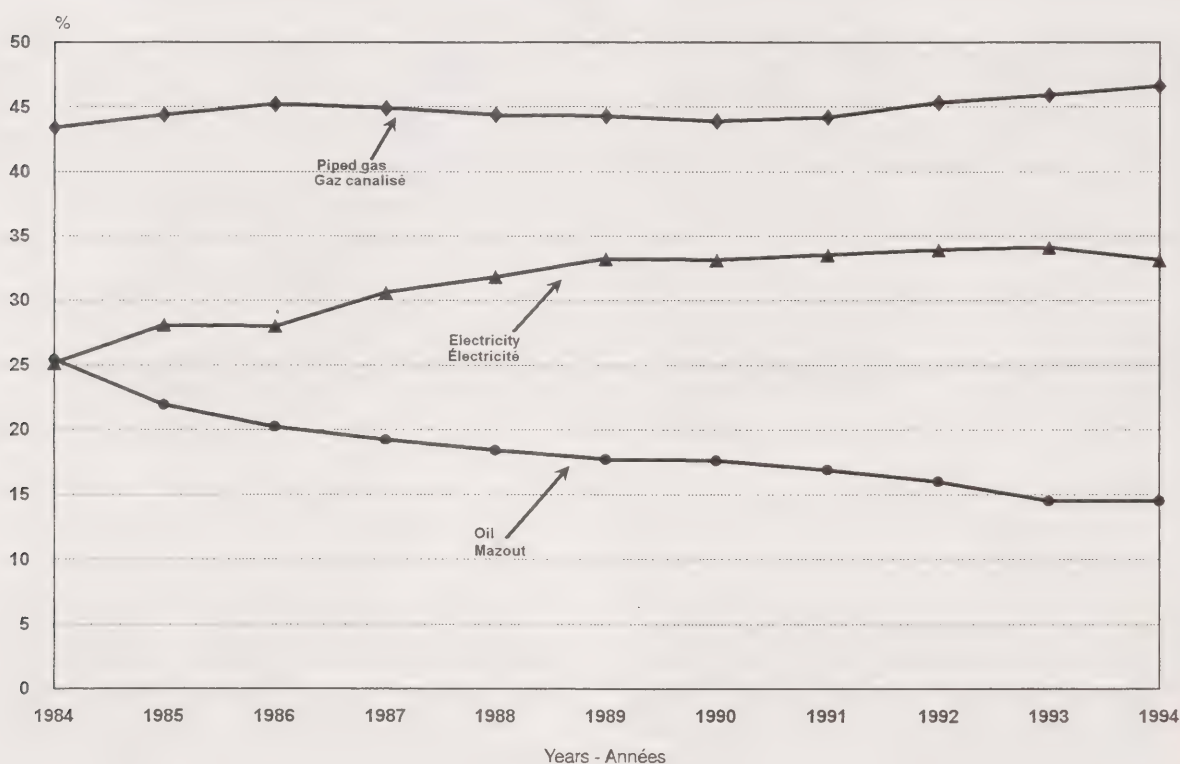
Les besoins ménagers pour du «rapide, facile et de haute technologie» concernent aussi la cuisine, surtout dans un monde où probablement les deux parents travaillent. Plus de huit ménages sur dix (81.5%) possèdent un four à micro-ondes, alors que les proportions

dishwashers are found in 46.4% of homes, up from 45.2% in 1993. Built-in models are almost five times more popular than portable models (38.4% versus 7.9%). Gas barbecues are also more popular; 53.0% in 1994 versus 51.9% in 1993 and 19.9% in 1984.

correspondantes étaient de 79.1% en 1993 et de 16.2% il y a dix ans. Les lave-vaisselle automatiques se trouvent dans 46.4% des foyers, comparativement à 45.2% en 1993. Les modèles encastrés sont presque cinq fois plus populaires que les modèles portatifs (38.4% contre 7.9%). Les barbecues au gaz sont encore plus populaires : 53.0% en 1994, contre 51.9% en 1993 et 19.9% en 1984.

### Principal Heating Fuel, 1984-1994

### Principal combustible pour le chauffage, 1984-1994



### Markets for piped gas heat up

The use of piped gas as a home heating fuel continues to climb. On a national level, 46.6% of households use piped gas to heat their homes, compared with 45.9% in 1993 and 43.4% in 1984. Piped gas continues to dominate the home heating market in Alberta (94.4%) and Saskatchewan (86.7%).

### Le marché du gaz canalisé monte

L'utilisation du gaz canalisé pour le chauffage au foyer continue de prendre de l'importance. Au niveau national, 46.6% des foyers l'utilisent pour chauffer leur maison, comparativement à 45.9% en 1993 et à 43.4% en 1984. Le gaz canalisé continue de dominer le marché en Alberta (94.4%) et en Saskatchewan (86.7%).



In Ontario, 65.1% of homes are heated with piped gas, compared with 62.7% in 1993 and 57.4% in 1984. The increase in Manitoba was not as large; 61.5% in 1994 compared with 59.7% in 1993 and 58.7% ten years ago. This boost in the piped gas market was at the expense of electricity, which lost favour as a heating fuel in both provinces. This decline is most likely due to increasing electricity prices, which caused home builders and consumers to reject it as a home heating fuel.

In Quebec, where electricity remains economical, 71.1% of homes are heated with electricity, up from 68.8% a year earlier. Ten years ago, 52.3% of Quebec homes were heated by electricity. Across Canada, 33.1% of households use electricity for home heating, a decline of one percentage point from 1993. In 1984, 25.1% used electricity.

The use of oil for home heating remains unchanged from 1993 (14.5%). Oil heat is most common in Prince Edward Island at 85.4% and Nova Scotia at 61.4%.

### Taming the heat

The proportion of dwellings equipped with air conditioning increased to 26.8% in 1994 from 25.7% in 1993 and from 16.7% ten years ago. Central air conditioning is responsible for this increase over the decade; in 1994, 17.3% of homes have central air compared with 7.5% in 1984. Window-type air conditioning has not grown in popularity; the proportion has remained fairly stable over the decade (9.5% in 1994).

In Ontario and Manitoba almost one half of homes (48.1%) have air conditioning.

En Ontario, 65.1% des foyers sont chauffés au gaz canalisé, comparativement à 62.7% en 1993 et à 57.4% en 1984. Cette progression n'est pas aussi forte au Manitoba, où les pourcentages respectifs sont de 61.5% en 1994, de 59.7% en 1993 et de 58.7% dix ans plus tôt. Cette progression du marché du gaz canalisé s'est faite au détriment de l'électricité, qui a perdu en faveur dans ces deux provinces. Cette diminution s'explique presque certainement par la hausse du prix de l'électricité, qui a poussé les promoteurs immobiliers et les consommateurs à l'abandonner comme moyen de chauffage.

Au Québec, où l'électricité reste économique, 71.1% des foyers l'utilisent pour le chauffage, comparativement à 68.8% un an plus tôt. Dix ans auparavant, 52.3% des foyers au Québec étaient chauffés à l'électricité. Au Canada, 33.1% des ménages utilisent l'électricité pour chauffer leur foyer, pourcentage en baisse d'un point par rapport à 1993. En 1984, 25.1% des ménages utilisaient l'électricité.

L'utilisation du mazout pour le chauffage reste inchangée par rapport à 1993, à 14.5%. Le chauffage au mazout est le plus répandu à l'Île-du-Prince-Édouard, à 85.4%, et en Nouvelle-Écosse, à 61.4%.

### Approprions la chaleur

La proportion des logements équipés d'un appareil de climatisation grimpe à 26.8% en 1994 par rapport à 25.7% en 1993 et à 16.7% dix ans plus tôt. La climatisation centrale est la raison principale de cette progression sur dix ans, puisqu'en 1994, 17.3% des foyers en sont équipés, comparativement à 7.5% en 1984. Les climatiseurs de type fenêtre n'ont pas gagné en popularité, puisque leur proportion est restée relativement stable au cours de la décennie et se fixe à 9.5% en 1994.

En Ontario et au Manitoba, près de la moitié des foyers (48.1%) sont climatisés.

### Van, truck popularity increases

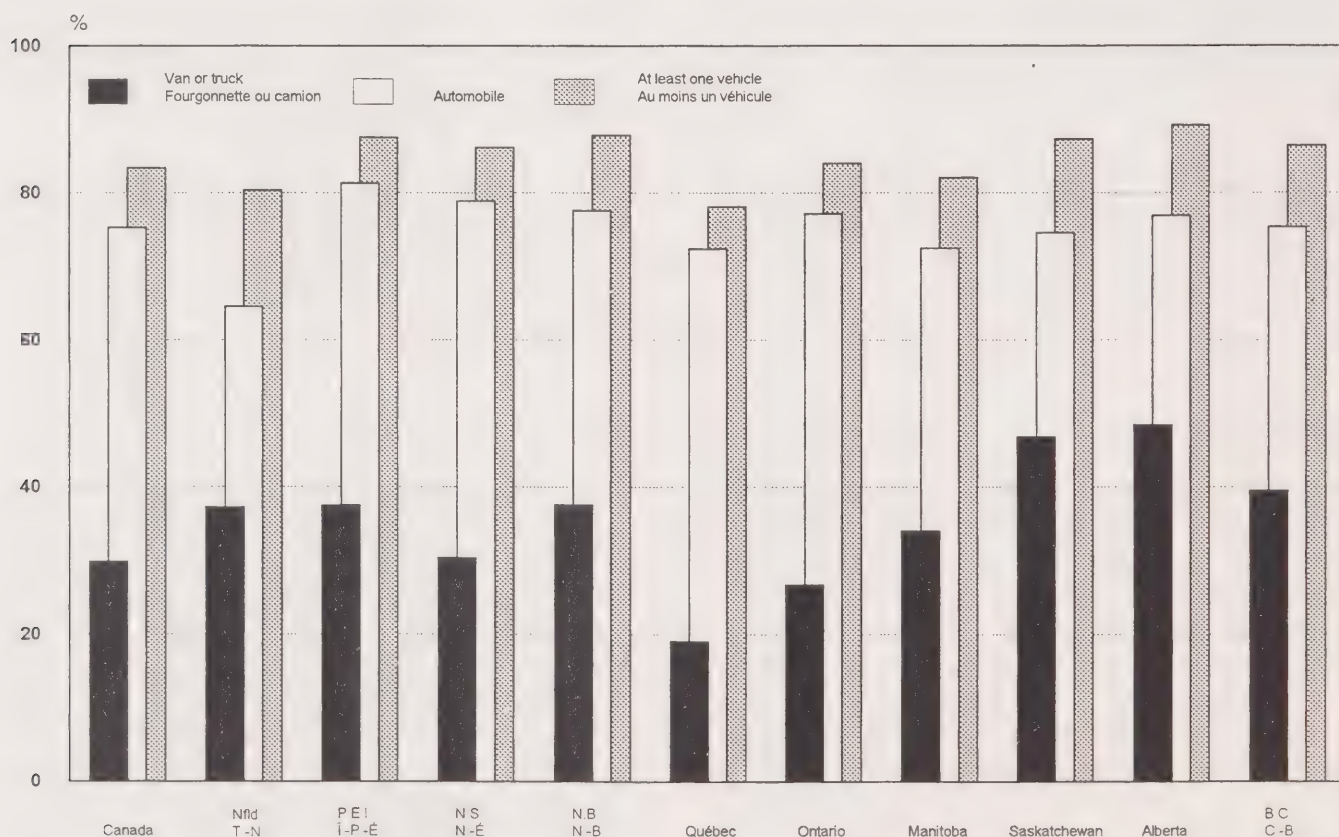
Ownership of a van or truck increased to 29.9% of households in 1994 from 28.4% in 1993 and from 20.2% in 1984, reflecting consumer preference for a multi-purpose vehicle. Meanwhile, automobile ownership decreased slightly to 75.2% in 1994 from 77.4% in 1984. Van and truck ownership remains most popular in Alberta (48.4%) and in Saskatchewan (46.8%).

### Les fourgonnettes, camions sont de plus en plus populaires

La possession d'une fourgonnette ou d'un camion progresse pour s'établir à 29.9% des ménages en 1994 par rapport à 28.4% en 1993 et à 20.2% en 1984, ce qui traduit la préférence des consommateurs pour un véhicule polyvalent. Dans l'intervalle, la possession d'une automobile perd un peu de terrain pour s'établir à 75.2% en 1994 par rapport à 77.4% en 1984. Les fourgonnettes et les camions sont les plus populaires en Alberta (48.4%) et en Saskatchewan (46.8%).

### The Ownership of Vans or Trucks by Households is most common in western Canada

### Les ménages propriétaires d'une fourgonnette ou d'un camion sont plus populaires à l'ouest



Vehicle ownership remains a normal part of life in Canada. In 1994, 83.4% of households own at least one vehicle compared to 84.4% last year

La possession d'un véhicule demeure une facette courante de la vie au Canada. En 1994, 83.4% des ménages possèdent au moins un



and 82.1% in 1984. Alberta households are the most likely to have a vehicle (89.2%) while Quebecers are the least likely to have one (78.1%).

### Home ownership remains stable

In 1994, 64.4% of households own their home, almost unchanged from last year (64.1%). This levelling-off follows a gradual trend of increasing ownership which began in 1989, and followed an overall decline in the early 1980s.

Over the last decade, home ownership trends have varied by province. In Quebec, for example, where home ownership has historically been below the national level, the rate has been on a gradual upward trend, from 54.4% of households in 1984 to 57.0% in 1994. Newfoundland's ownership has decreased to 79.8% in 1994 from 83.1% a decade ago.

### Single homes remain the dream

Living in a single detached home remains the dream of many households. In 1994, 57.4% of households live in single homes, 30.7% in apartments, and 9.7% in single attached dwellings. Over the last ten years, there has been a gradual trend away from apartment-style dwellings to single houses or single-attached homes. In 1984, 56.8% of households lived in single homes, 32.3% in apartments and 8.8% in row units. Changing family make-up, downsizing by empty-nester households, urbanization, and fluctuating interest rates all contribute to a changing housing market.

Single detached homes are most common in Newfoundland (77.0%) and Saskatchewan (75.9%) while apartment styles dominate in Quebec (45.8%).

véhicule, comparativement à 84.4% en 1993 et à 82.1% en 1984. Les ménages de l'Alberta ont la plus grande probabilité de posséder un véhicule automobile (89.2%), et ceux du Québec, la plus faible (78.1%).

### La propriété immobilière reste stable

En 1994, 64.4% des ménages possèdent leur propre maison, soit presque autant que l'année précédente (64.1%). Ce plafonnement fait suite à une tendance progressive à la hausse qui avait commencé en 1989, et qui faisait suite à une baisse générale au début des années 1980.

Au cours des dix dernières années, les tendances de la propriété immobilière ont varié selon la province. Au Québec, par exemple où la propriété immobilière se situe en règle générale sous la moyenne nationale, le taux a suivi une tendance progressive à la hausse, de 54.4% des ménages en 1984 à 57.0% en 1994. À Terre-Neuve, ce pourcentage a diminué pour s'établir à 79.8% en 1994 par rapport à 83.1% il y dix ans.

### Le rêve de la maison unifamiliale

Vivre dans une maison individuelle non attenante reste le rêve de beaucoup de ménages. En 1994, 57.4% des ménages habitent dans une maison individuelle, 30.7% dans un appartement, et 9.7% dans une maison individuelle attenante. Au cours des dix dernières années, on observe une évolution progressive de la vie en appartement vers la vie dans une maison individuelle non attenante ou une maison individuelle attenante. En 1984, 56.8% des ménages vivaient dans une maison individuelle, 32.3% dans un appartement et 8.8% dans une maison individuelle attenante. Les changements dans la composition de la famille, la baisse de la taille des ménages restés sans enfants, l'urbanisation et les fluctuations des taux d'intérêt expliquent l'évolution du marché de l'habitation.

Les maisons individuelles non attenante sont les plus populaires à Terre-Neuve (77.0%) et en Saskatchewan (75.9%), tandis que la vie en appartement prédomine au Québec (45.8%).





TEXT TABLES

I & II

TABLEAUX EXPLICATIFS

I & II

TEXT TABLE 1. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, and Household Facilities and Equipment for Selected Years

TABLEAU EXPLICATIF 1. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement et l'équipement ménager pour certaines années

	1994	1993	1992	1989	1984
Total households - Nombre de ménages ('000)	10,387	10,247	10,056	9,477	8,618
Average number of - Nombre moyen de	2.62	2.62	2.63	2.67	2.80
Persons per household - Personnes par ménages	5.90	5.91	5.90	5.85	5.67
Rooms per dwelling - Pièces par logements	per cent- pourcentage				
Dwelling type - Genre de logement					
Single detached - Individuel non attenant	57.4	56.6	56.6	57.0	56.8
Single attached - Individuel attenant	9.7	9.4	9.3	8.5	8.8
Apartment or flat - Appartement	30.7	31.7	31.9	32.4	32.3
Mobile home - Maison mobile	2.1	2.2	2.2	2.1	2.2
Tenure - Mode d'occupation					
Owned - Possédé	64.4	64.1	63.1	63.3	63.6
With mortgage - Avec emprunt hypothécaire	32.0	33.2	31.2	31.2	31.5
Without mortgage - Sans emprunt hypothécaire	32.4	31.0	32.0	32.0	32.0
Rented - Loué	35.6	35.9	36.9	36.7	36.4
Dwelling repairs - Réparations aux logements					
Repairs needed - Réparations requises	26.3	22.0	26.7	25.0	26.2 <sup>(a)</sup>
Major - Majeures	10.4	10.4	10.3	10.0	12.4 <sup>(a)</sup>
Minor - Mineures	15.9	11.6	16.4	15.0	13.8 <sup>(a)</sup>
No repairs needed - Aucune réparation requise	73.7	78.0	73.3	75.0	73.8 <sup>(a)</sup>
Principal heating equipment - Principal système de chauffage					
Steam or hot water furnaces - Système à vapeur ou à eau chaude	15.4	15.6	15.8	16.9	19.3
Hot air furnaces - Système à air chaud	51.7	51.3	51.8	51.0	53.5
Forced - Pulsé	50.3	50.0	50.5	49.6	51.3
Other - Autre	1.4	1.3	1.4	1.4	2.2
Heating stoves - Poêles de chauffage	3.8	3.7	3.1	3.2	4.7
Electric heating - Chauffage à l'électricité	28.6	29.1	28.8	28.7	22.3
Principal heating fuel - Principal combustible de chauffage					
Oil or other liquid fuel - Huile ou autre combustible liquide	14.5	14.5	16.0	17.7	25.4
Piped gas - Gaz canalisé	46.6	45.9	45.3	44.3	43.4
Electricity - Électricité	33.1	34.1	33.9	33.2	25.1
Wood - Bois	4.7	4.5	3.9	3.9	5.3
Air conditioners - Appareils de climatisation	26.8	25.7	26.7	24.6	16.7
Window - Fenêtre	9.5	8.9	10.6	11.2	9.1
Central - Central	17.3	16.7	16.1	13.3	7.5
Fuel for cooking - Combustible pour la cuisson					
Electricity - Électricité	94.1	93.9	94.2	94.3	91.7
Piped gas - Gaz canalisé	4.4	4.7	4.3	3.9	5.7
Microwave ovens - Fours à micro-ondes	81.5	79.1	76.0	63.4	16.2
Gas barbecues - Barbecues à gaz	53.0	51.9	50.5	44.6	19.9
Refrigerators - Réfrigérateurs	99.4	99.8	99.4	99.4	99.6
One - Un	80.0	79.9	80.4	80.4	83.2
Two or more - Deux ou plus	19.4	19.9	19.0	19.0	16.4
Freezers - Congélateurs	58.8	58.7	57.9	58.3	56.1
Automatic dishwashers - Lave-vaisselles automatiques	46.4	45.2	44.2	42.5	35.3
Built-in - Encastrés	38.4	36.9	35.5	32.0	22.9
Portable - Mobiles	7.9	8.3	8.8	10.5	12.4



TEXT TABLE I. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, and Household Facilities and Equipment for Selected Years

TABLEAU EXPLICATIF I. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement et l'équipement ménager pour certaines années

	1994	1993	1992	1989	1984
per cent - pourcentage					
Electric washing machines - Machines à laver électriques	79.3	79.3	78.6	78.1	77.2
Automatic - Automatiques	77.1	76.9	75.8	74.1	68.4
Other - Autres	2.1	2.3	2.7	4.0	8.7
Clothes dryers - Sécheuses	75.4	75.1	74.0	72.8	67.3
Telephones - Téléphones	99.0	99.0	98.7	98.7	98.6
One - Un	25.4	27.1	28.4	32.6	51.2
Two - Deux	37.4	36.9	36.6	36.3	33.0
Three or more - Trois ou plus	36.2	35.0	33.8	29.7	14.3
Radios	98.9	98.9	98.8	98.9	98.9
One - Un	22.1	21.6	21.8	21.1	23.3
Two - Deux	29.0	28.0	28.1	28.5	30.8
Three or more - Trois ou plus	47.7	49.2	48.9	49.3	44.8
Colour televisions - Télécouleurs	98.2	97.7	97.5	96.1	88.5
One - Un	49.8	51.7	54.8	60.2	70.5
Two or more - Deux ou plus	48.5	46.1	42.7	36.0	18.0
Cable television - Télédistribution	74.1	72.4	71.4	70.8	60.1
Video cassette recorders - Magnétoscopes	79.2	77.3	73.8	58.8	12.6
One - Un	65.1	64.4	64.0	...	...
Two or more - Deux ou plus	14.1	12.9	9.8	...	...
Camcorders - Caméscopes	14.4	12.4	10.2	...	...
Cassette or tape recorders - Magnétocassettes ou magnétophones	76.5	74.0	72.8	67.9	54.2 <sup>(b)</sup>
Compact disc players - Lecteurs de disque compact	40.8	33.2	26.9	11.6	...
Home Computers - Ordinateurs personnels	25.0	23.3	20.0	12.6 <sup>(c)</sup>	10.4 <sup>(d)</sup>
Modem	8.4	...	...	...	...
Smoke detectors - Détecteurs de fumée	92.8	91.6	90.0	82.9	65.2
Owner-occupied dwellings - Logements occupés par leur propriétaire	95.0	94.0	93.3	88.0	74.4
Tenant-occupied dwellings - Logements occupés par un locataire	88.7	87.2	84.3	73.9	49.4
Portable fire extinguishers - Extincteurs portatifs d'incendie	51.2	49.9	49.2	45.0	37.0 <sup>(d)</sup>
Owner-occupied dwellings - Logements occupés par leur propriétaire	63.5	63.2	62.3	57.3	48.6 <sup>(d)</sup>
Tenant-occupied dwellings - Logements occupés par un locataire	28.9	26.1	26.7	23.7	17.1 <sup>(d)</sup>
Households with owned vehicles - Ménages avec véhicules possédés	83.4	84.4	83.0	83.7	82.1
Automobiles	75.2	77.5	76.4	78.3	77.4
One - Une	53.2	53.7	51.9	53.2	54.8
Two or more - Deux ou plus	22.0	23.8	24.5	25.0	22.6
Vans and trucks - fourgonnettes et camions	29.9	28.4	26.8	25.5	20.2

(a) Data shown are for 1985. - Les données présentées réfèrent à l'année 1985.

(b) Data shown are for 1983. - Les données présentées réfèrent à l'année 1983.

(c) Data shown are for 1988. - Les données présentées réfèrent à l'année 1988.

(d) Data shown are for 1986. - Les données présentées réfèrent à l'année 1986.

TEXT TABLE II. Percentage Distribution of Households by Dwelling Characteristics, Household Facilities and Equipment, and Provinces, 1994

	Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du- Prince- Édouard	Nova Scotia Nouvelle- Écosse	New Brunswick Nouveau- Brunswick	Quebec Québec
Total number of households ('000)	10,387	183	48	332	255	2,720
Average number of						
Persons per household	2.62	3.11	2.70	2.67	2.79	2.52
Rooms per dwelling	5.90	6.20	6.05	6.02	6.20	5.38
	per cent					
Dwelling type						
Single detached	57.4	77.0	72.9	67.8	72.9	46.1
Single attached	9.7	9.8	8.3	5.7	5.9	6.6
Apartment or flat	30.7	10.4	14.6	21.7	15.7	45.8
Mobile Home	2.1	...	...	4.8	5.5	1.5
Tenure						
Owned	64.4	79.8	72.9	71.4	78.0	57.0
<i>With mortgage</i>	32.0	25.1	35.4	32.5	32.9	30.5
<i>Without mortgage</i>	32.4	55.2	37.5	38.6	45.1	26.5
Rented	35.6	19.7	27.1	28.6	22.4	43.0
Dwelling repairs						
Repairs needed	26.3	32.2	31.3	33.5	30.6	24.4
<i>Major</i>	10.4	15.8	12.5	16.0	15.3	10.4
<i>Minor</i>	15.9	16.4	18.8	17.5	15.3	14.0
No repairs needed	73.7	67.2	68.8	66.3	69.8	75.6
Principal heating equipment						
Steam or hot water furnaces	15.4	12.6	56.3	31.0	8.6	11.0
Hot air furnaces	51.7	31.2	37.5	38.6	31.4	19.7
<i>Forced</i>	50.3	30.1	35.4	37.7	29.8	18.2
<i>Other</i>	1.4	...	...	...	...	1.5
Heating stoves	3.8	12.0	...	8.4	6.7	5.5
Electric heating	28.6	44.3	...	21.4	52.9	63.4
Principal heating fuel						
Oil or other liquid fuel	14.5	32.2	85.4	61.4	26.3	17.2
Piped gas	46.6	...	...	...	...	5.6
Electricity	33.1	45.4	...	22.3	58.0	71.1
Wood	4.7	21.9	10.4	13.3	15.3	5.8
Air conditioners	26.8	...	...	4.5	8.2	15.2
Window	9.5	...	...	3.3	5.1	7.0
Central	17.3	...	...	...	3.1	8.2
Fuel for cooking						
Electricity	94.1	96.7	83.3	89.8	96.1	98.2
Piped gas	4.4	...	...	...	...	...
Microwave ovens	81.5	76.5	79.2	83.4	84.3	79.1
Gas barbecues	53.0	49.2	56.3	56.0	58.4	44.0
Refrigerators	99.4	99.5	100.0	99.7	99.2	99.4
One	80.0	94.0	95.8	91.3	89.0	83.8
Two or more	19.4	5.5	...	8.4	10.2	15.6
Freezers	58.8	78.7	66.7	65.1	72.5	47.9
Automatic dishwashers	46.4	23.0	31.3	33.1	37.3	46.8
Built-in	38.4	20.2	27.1	25.6	29.0	40.8
Portable	7.9	3.3	...	7.5	8.2	6.0



TABLEAU EXPLICATIF II. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement, l'équipement ménager et la province, 1994

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia  Colombie- Britannique	
3,820	397	361	928	1,344	Nombre total de ménages ('000)
2.68 6.08	2.60 5.63	2.60 6.13	2.72 6.31	2.50 6.04	Nombre moyen de: Personnes par ménages Pièces par logement
pourcentage					
58.1	70.0	75.9	61.7	58.0	Genre de logement
12.8	5.5	5.5	12.5	9.7	Individuel non attenant
28.6	22.2	15.2	20.8	28.1	Individuel attenant
0.5	2.0	3.3	5.0	4.2	Appartement
					Maison mobile
65.1	70.3	72.3	66.4	65.6	Mode d'occupation
32.9	32.0	28.3	33.7	32.9	Possédé
32.2	38.3	44.0	32.7	32.7	Avec emprunt hypothécaire
34.9	29.7	27.7	33.6	34.4	Sans emprunt hypothécaire
					Loué
26.1	35.0	28.2	28.2	21.9	Réparations aux logements
9.6	15.4	10.2	9.2	8.4	Réparations requises
16.5	19.6	18.0	19.0	13.5	Majeures
73.8	65.0	71.7	71.9	78.1	Mineures
					Aucune réparation requise
17.6	10.6	13.3	16.3	16.0	Principal système de chauffage
64.5	68.8	83.1	82.7	56.2	Systèmes à vapeur ou à eau chaude
62.9	68.5	82.3	81.0	54.9	Systèmes à air chaud
1.6	...	...	1.7	1.3	Pulsé
2.4	3.0	...	...	4.8	Autre
15.1	17.1	2.5	...	22.5	Poêles de chauffage
					Chauffage à l'électricité
12.7	3.8	6.4	1.6	9.9	Principal combustible de chauffage
65.1	61.5	86.7	94.4	57.1	Huile ou autre combustible liquide
18.2	29.0	4.2	...	26.6	Gaz canalisé
2.8	4.5	...	...	5.0	Électricité
					Bois
48.1	48.1	31.6	8.2	8.6	Appareils de climatisation
15.8	15.4	10.8	3.0	3.4	Fenêtre
32.3	33.0	20.8	5.3	5.2	Central
92.0	98.5	96.7	90.6	92.9	Combustible pour la cuisson
7.0	...	2.8	8.3	5.7	Électricité
					Gaz canalisé
81.5	81.4	85.3	86.7	81.1	Fours à micro-ondes
55.4	59.2	64.3	63.8	50.4	Barbecue à gaz
99.1	99.7	100.0	99.2	99.7	Réfrigérateurs
76.4	73.6	73.7	75.9	82.1	Un
22.7	26.4	26.3	23.4	17.6	Deux ou plus
58.2	71.5	80.6	68.6	58.9	Congélateurs
44.0	43.1	49.0	57.7	53.2	Lave-vaisselles automatiques
36.4	31.0	36.6	46.0	45.0	Encastrés
7.7	12.1	12.7	11.6	8.2	Mobiles

	Canada	Newfoundland Terre-Neuve	Prince Edward Island Île-du- Prince- Édouard	Nova Scotia Nouvelle- Écosse	New Brunswick Nouveau- Brunswick	Quebec Québec
		per cent				
Electric washing machines	79.3	91.8	83.3	80.7	88.2	85.2
Automatic	77.1	76.0	77.1	74.4	85.1	83.8
Other	2.1	15.3	...	6.0	3.1	1.4
Clothes dryer	75.4	80.3	77.1	73.8	84.7	80.4
Telephones	99.0	97.8	97.9	98.8	98.8	98.8
One	25.4	23.0	27.1	25.6	26.3	30.6
Two	37.4	39.9	41.7	38.9	43.5	37.4
Three or more	36.2	35.0	27.1	34.3	29.0	30.8
Radios	98.9	98.4	100.0	98.8	98.8	99.0
One	22.1	21.9	25.0	18.7	22.7	27.8
Two	29.0	27.3	29.2	28.0	27.5	32.4
Three or more	47.7	49.2	45.8	52.1	48.6	38.8
Colour televisions	98.2	97.3	97.9	98.5	98.4	98.2
One	49.8	45.4	58.3	50.0	49.4	49.0
Two or more	48.5	51.9	39.6	48.5	49.4	49.2
Cable television	74.1	79.2	66.7	75.0	72.5	66.7
Video cassette recorders	79.2	78.1	77.1	81.6	79.6	74.0
One	65.1	67.8	70.8	67.2	67.8	62.9
Two or more	14.1	10.9	...	14.5	11.8	11.1
Camcorders	14.4	10.9	8.3	10.2	12.9	11.1
Cassette or tape recorders	76.5	83.1	72.9	79.8	76.1	67.1
Compact disc players	40.8	31.7	29.2	34.6	32.2	36.3
Home computers	25.0	15.3	12.5	18.1	16.1	19.5
Modem	8.4	3.8	...	6.9	5.1	5.4
Smoke detectors	92.8	92.3	95.8	93.4	94.9	95.8
Owner-occupied dwellings	95.0	92.5	94.3	93.7	94.5	97.9
Tenant-occupied dwellings	88.7	94.4	100.0	92.6	94.7	92.9
Portable fire extinguishers	51.2	58.5	64.6	52.4	51.4	53.1
Owner-occupied dwellings	63.5	61.6	71.4	59.5	58.8	70.5
Tenant-occupied dwellings	28.9	47.2	46.2	33.7	24.6	30.0
Households with owned vehicles	83.4	80.3	87.5	86.1	87.8	78.1
Automobiles	75.2	64.5	81.3	78.9	77.6	72.4
One	53.2	53.6	58.3	58.7	58.0	52.3
Two or more	22.0	10.9	22.9	20.2	20.0	20.2
Vans or trucks	29.9	37.2	37.5	30.4	37.6	19.1



TABLEAU EXPLICATIF II. Répartition en pourcentage des ménages selon les caractéristiques du logement, l'équipement ménager et la province, 1994 - fin

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia	
				Colombie- Britannique	
pourcentage					
74.3	77.1	85.6	80.6	75.4	Machines à laver électriques
72.7	72.3	82.0	78.8	74.5	Automatiques
1.6	4.8	3.6	1.9	...	Autres
70.3	73.8	83.7	78.9	73.2	Sécheuses
99.4	98.5	98.6	99.0	98.8	Téléphones
22.2	27.5	28.5	20.7	25.8	Un
36.1	37.3	42.1	36.1	38.4	Deux
41.0	33.8	28.0	42.3	34.5	Trois ou plus
98.8	98.5	98.9	98.9	98.7	Radios
20.7	21.7	18.8	19.0	18.5	Un
28.4	25.9	25.8	26.9	28.1	Deux
49.7	50.8	54.3	53.1	52.2	Trois ou plus
98.6	97.0	98.6	98.0	97.6	Télécouleurs
49.0	50.4	49.9	47.6	55.1	Un
49.6	46.9	48.8	50.3	42.6	Deux ou plus
78.5	68.3	58.7	71.0	83.9	Télédistribution
82.1	75.1	75.6	83.0	80.6	Magnétoscopes
66.7	57.2	64.3	65.4	65.8	Un
15.4	17.9	11.4	17.6	14.8	Deux ou plus
16.2	12.6	13.3	17.2	17.3	Caméscopes
78.2	78.3	79.8	83.1	83.6	Magnétocassettes ou magnétophones
43.0	36.0	33.2	44.4	49.0	Lecteurs de disque compact
28.2	18.6	21.1	29.1	32.0	Ordinateurs personnels
9.9	5.8	6.1	10.5	12.1	Modem
91.3	92.4	94.2	93.5	89.5	Détecteurs de fumée
94.8	92.1	94.6	94.8	92.7	Logements occupés par leur propriétaire
84.7	93.2	93.0	91.0	83.4	Logements occupés par un locataire
48.9	50.4	54.3	53.8	49.5	Extincteurs portatifs d'incendie
60.4	60.9	64.4	65.3	61.1	Logements occupés par leur propriétaire
27.5	25.4	28.0	31.1	27.4	Logements occupés par un locataire
84.0	82.1	87.3	89.2	86.4	Ménages avec véhicules possédés
77.1	72.5	74.5	76.9	75.3	Automobiles
52.9	50.4	54.3	53.2	53.9	Une
24.2	22.1	20.3	23.7	21.3	Deux ou plus
26.8	34.0	46.8	48.4	39.5	Fourgonnettes et camions

## Notes and Definitions

This publication presents statistics derived from the latest in the series of annual sample surveys on household facilities and equipment. The current survey was conducted in May 1994 as a supplement to the monthly Labour Force Survey using about two thirds of the regular sample. About 38,000 households were included in the sample to represent virtually all private households in Canada. The exceptions to the coverage of the survey are noted in the section on "Sources, Methods and Estimation Procedures".

Survey content has varied over the years to meet needs of data analysts, market researchers and policy makers. Many items are rotated in and out on a regular basis in order to collect data on as many household items as possible.<sup>1</sup>

To facilitate the analysis of data on heating equipment, heating fuel, and fuel for hot water supply, separate tables on these items are published for all dwellings and for single dwellings (single detached, single attached and mobile homes).

Included in the tables are alphabetic indicators of standard error to illustrate the reliability of the estimates. For a discussion of the sampling error, see the section on "Reliability of Estimates".

**Dwelling.** A dwelling is defined as a structurally separate set of living premises with a private entrance from outside the building, or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside (a single house or an apartment).

**Household.** A person or a group of persons occupying one dwelling unit is defined as a "household". The number of households will, therefore, be equal to the number of occupied dwellings. The person or persons occupying a private dwelling form a private household.

**Dwelling Type.** Refers to the structural arrangement of the dwelling.

**Single detached dwelling** - This type of dwelling is commonly called a single house, i.e. a house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

## Notes et définitions

Cette publication présente les statistiques tirées de la dernière enquête par sondage annuelle sur l'équipement ménager. L'enquête sur l'équipement ménager a été menée en mai 1994 en tant que supplément de l'enquête mensuelle sur la population active utilisant deux tiers de l'échantillon régulier. Environ 38,000 ménages ont été interrogés pour représenter la presque totalité des ménages privés au Canada. La section intitulée "Sources, méthodes et procédures d'estimation" précise les exceptions.

Le contenu de l'enquête a sans cesse varié pour répondre aux besoins des analystes, des responsables d'études de marché et des décideurs. On continue de faire régulièrement la rotation d'un grand nombre d'articles pour recueillir des données sur le plus grand nombre d'articles ménagers possibles<sup>1</sup>.

Afin de simplifier l'analyse des données sur les systèmes de chauffage, les combustibles de chauffage et les combustibles utilisés pour chauffer l'eau, des tableaux distincts sont publiés pour l'ensemble des logements et pour les logements individuels (maisons individuelles non attenantes, maisons individuelles attenantes et maisons mobiles).

On trouvera dans les tableaux des indicateurs littéraux de l'erreur type, indiquant la fiabilité des estimations. Les erreurs d'échantillonnage sont examinées à la section "Fiabilité des estimations".

**Logement.** Ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou escalier commun à l'intérieur. Un logement privé peut être occupé par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes (une maison individuelle ou un appartement).

**Ménage.** Personne ou groupe de personnes occupant un logement. Le nombre de ménages est par conséquent égal au nombre de logements occupés. La ou les personnes qui occupent un logement privé constituent un ménage privé.

**Genre de logement.** Concerne la construction du logement proprement dite.

**Logement individuel non attenant** - Il s'agit ordinairement d'une maison individuelle, c.-à-d. d'une maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

<sup>1</sup> See the questionnaire at the end of this publication.

<sup>1</sup> Voir le questionnaire à la fin de cette publication.



**Single attached dwelling** - Each half of a semi-detached (or double) house and each section of a row or terrace is defined as a "single attached" dwelling. A single dwelling attached to a non-residential structure also belongs to this category.

**Apartment or flat** - This type of dwelling includes:

- (i) dwelling units in apartment blocks or apartment hotels;
- (ii) flats in duplexes or triplexes, i.e. where the division between dwelling units is horizontal;
- (iii) suites in structurally converted houses;
- (iv) living quarters located above or in the rear of stores, restaurants, garages or other business premises;
- (v) janitors' quarters in schools, churches, warehouses, etc.; and
- (vi) private quarters for employees in hospitals or other types of institutions.

**Mobile home** - A moveable dwelling designed and constructed to be transported (by road) on its own chassis to a site, and placed on a temporary foundation such as blocks, posts or a prepared pad. It should be capable of being moved to a new location.

**Condominium.** A residential complex in which dwellings are owned individually while land is held in joint ownership with others. The building(s) must be a registered condominium complex. Only owner-occupied condominium units are included in Table 1.6.

**Rooms.** In determining the number of rooms in a dwelling, only those rooms used or suitable for living purposes, including rooms occupied by servants, lodgers or members of lodging families, are counted. The following are not counted as rooms: bathrooms, storage rooms, halls, clothes closets and rooms used solely for business purposes. Summer kitchens, sunrooms, rooms in basements or attics are not counted unless they are finished off and suitable for use as living quarters throughout the year. "Kitchenettes" are counted if the normal kitchen functions are carried out therein and if they contain, as a minimum, cooking facilities (such as a stove or range) and a sink or tub.

**Bedrooms.** Included as "bedrooms" are all rooms furnished as bedrooms and used as such, even though the use may be occasional as in the case of a "spare" bedroom. Bedsitting rooms, or other such rooms used for sleeping and living, are not included. In the case of all one-room dwellings, such as bachelor apartments and other small dwellings, no "bedroom" would be reported.

**Logement individuel attenant** - Chaque moitié d'une maison jumelée (ou double) et chaque section d'une maison en rangée ou de terrasse. Entrent également dans cette catégorie les logements individuels rattachés à une construction non résidentielle.

**Appartement** - Ce genre de logement comprend:

- i) les logements dans les immeubles d'appartements ou les appartements-hôtels;
- ii) les logements dans les duplex ou les triplex, c'est-à-dire dans les immeubles où la division entre les logements est horizontale;
- iii) les logements dans des maisons transformées;
- iv) les pièces d'habitation situées au-dessus ou à l'arrière d'un magasin, d'un restaurant, d'un garage ou d'un autre commerce;
- v) les logements réservés aux concierges dans les écoles, les églises, les entrepôts, etc.; et
- vi) les logements privés pour employés dans les hôpitaux et les institutions.

**Maison mobile** - Logement mobile conçu et construit pour être transporté (sur la route) sur son propre châssis et placé sur une fondation temporaire (blocs, pieux ou emplacement aménagé). On doit pouvoir le déménager.

**Condominium.** Un condominium est un immeuble résidentiel dans lequel chaque logement est détenu en propriété individuelle alors que le terrain est détenu en propriété conjointe. L'immeuble doit constituer un condominium enregistré. Seuls les logements occupés par le propriétaire figurent au tableau 1.6.

**Pièces.** Pour calculer le nombre de pièces dans un logement, on ne compte que les pièces servant ou pouvant servir à l'habitation, y compris les pièces occupées par les domestiques, les chambreurs et les membres des familles des chambreurs. Ne sont pas comptés comme pièces les salles de bains, les pièces d'entreposage, les corridors, les placards et les pièces uniquement utilisées à des fins commerciales. Les cuisines d'été, les solariums, les pièces au sous-sol ou au grenier ne sont comptés que s'ils sont complètement aménagés et peuvent servir à l'habitation pendant toute l'année. Les "petites cuisines" sont comptées si l'on y fait normalement la cuisine et si elles contiennent au moins des installations de cuisson (comme une cuisinière) et un évier ou une cuvette.

**Chambres à coucher.** Sont considérées comme "chambres à coucher" toutes les pièces meublées et utilisées comme telles, même si elles ne servent que de temps à autre (les chambres d'amis, par exemple). Les studios et autres pièces de séjour et repos ne le sont pas. Dans le cas des logements comptant une seule pièce (par exemple, les garçonnières), aucune "chambre à coucher" n'est reportée.

**Dwelling repairs.**<sup>2</sup> Any work that restores the dwelling to its original condition. Desirable remodelling, additions, conversions or improvements which upgrade the dwelling over and above its original condition are excluded.

**Major Repairs** - Any work required to correct serious deficiencies in the structural condition of the dwelling, as well as in the plumbing, electrical and heating systems.

**Minor Repairs** - Any work required to correct deficiencies in the surface or covering material of the dwelling and to the less serious deficiencies in the plumbing, electrical and heating systems.

**Réparations au logement**<sup>2</sup>. Tout travail visant à remettre le logement dans son état original. Ne sont pas compris les rénovations, ajouts, transformations ou améliorations souhaitables qui visent à améliorer le logement par rapport à son état original.

**Réparations majeures** - Tout travail nécessaire pour corriger des défauts importants au niveau de la structure du logement, de la plomberie et des systèmes d'électricité et de chauffage.

**Réparations mineures** - Tout travail nécessaire pour corriger des défauts au niveau de la surface et du revêtement du logement, de légers défauts au niveau de la plomberie et des systèmes d'électricité et de chauffage.

---

## Sources, Methods and Estimation Procedures

---

### The Survey

The Survey of Household Facilities and Equipment (HFE) is conducted as a supplement to the monthly Labour Force Survey each spring. In 1994, the Household Facilities and Equipment Survey was carried out in the month of May and it was restricted to two thirds of the Labour Force Survey sample.

### Coverage

The Labour Force Survey sample is designed to represent virtually all households in Canada, except for households in the Yukon and Northwest Territories, households on Indian reserves and Crown lands, and the institutional population.

In this publication, only households living in standard **private dwellings** are represented. Therefore, in addition to the exclusions indicated above, also excluded are:

- (i) military camps;
- (ii) collective-type households such as those living in hotels, large lodging houses, clubs, logging and construction camps; and
- (iii) private households living in trailers, in summer cottages, on boats, etc.

---

## Sources, méthodes et procédures d'estimation

---

### L'enquête

L'enquête sur l'équipement ménager (EÉM) est effectuée comme supplément à l'enquête mensuelle sur la population active au printemps. En 1994, elle a été menée en mai et elle ne visait que les deux tiers de l'échantillon de l'enquête sur la population active.

### Champ de l'enquête

L'échantillon de l'enquête sur la population active est conçu de façon à représenter la quasi-totalité des ménages au Canada, à l'exception des ménages demeurant au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, des ménages habitant les réserves indiennes, les terres de la Couronne et des pensionnaires d'institutions.

Dans cette publication, seuls les ménages demeurant dans des **logements privés** ordinaires sont représentés. Ainsi, outre les exceptions signalées ci-dessus, les ménages suivants ne sont pas compris non plus:

- i) les ménages habitant des camps militaires;
- ii) les ménages collectifs tels que ceux qui résident dans des hôtels, de grandes pensions, des clubs, des camps de bûcherons et des baraquements de travailleurs; et
- iii) les ménages privés demeurant dans des roulottes, des chalets d'été, sur des bateaux, etc.

<sup>2</sup> See Question (Q) Card at the end of this publication for further details, examples of repairs.

<sup>2</sup> Voir la fiche "Q" à la fin de la publication pour plus de détails au sujet des réparations au logement.



## Data Collection and Processing

Interviewers listed all persons in the selected households and asked persons 15 years of age and over questions concerning their labour force activity during the previous week. The interviewers then asked a responsible household member for information on dwelling characteristics and selected household items.

While the information on facilities and equipment was collected in May 1994, other data in this report were obtained from the Labour Force Survey conducted one month earlier, in April. In that month, another Labour Force Survey supplement, the Survey of Consumer Finances was carried out. As both supplements, the Household Facilities and Equipment Survey and the Survey of Consumer Finances, covered identical Labour Force Survey subsamples, it was possible to process them jointly. The common data base used demographic and other characteristics of households from the April 1994 Labour Force Survey data file.

The labour force data were processed and edited according to established Labour Force Survey procedures. The household data were loaded to a computer data base and linked with the April Labour Force Survey data. The data were then processed through the computer edit system which checks household records for consistency and completeness.

## Response

The selected sample for the Household Facilities and Equipment Survey (HFE) consisted of 44,980 dwellings, of which 6,668 were vacant. Of the 38,312 occupied dwellings, 232 collective dwellings and other non-standard dwellings were excluded from the coverage of this report, resulting in a sample size of 38,080 dwellings, excluding Special Areas which were processed separately. Fully or at least partially completed HFE questionnaires were collected from 31,655 households. This gives a **response rate** of 83.1%.

Text Table III presents the sample counts and response rates by province. The last column shows the number of records on which the estimates for each province are based. This 'Number of records', for the most part representing households which responded to the April 1994 Labour Force Survey (LFS), includes 888 households which were LFS non-respondents in April but which had been successfully surveyed the previous month. It also includes 337 records which were duplicated due to sample design. All households where details of facilities and equipment could not be collected were imputed.

## Collecte et traitement des données

Les interviewers ont dénombré tous les membres des ménages choisis et ont posé aux personnes de 15 ans et plus des questions sur leur activité pendant la semaine précédente. Ils ont ensuite demandé à un membre responsable du ménage l'information sur les caractéristiques du logement et sur certains articles ménagers.

Bien que les données sur l'équipement ménager aient été recueillies en mai 1994, d'autres données présentées ici sont tirées de l'enquête sur la population active effectuée un mois plus tôt, soit en avril. Ce mois-là, on a mené une autre enquête supplémentaire, l'enquête sur les finances des consommateurs. Étant donné que les deux enquêtes supplémentaires, équipement ménager et finances des consommateurs, visaient le même sous-échantillon de l'enquête sur la population active, nous avons pu les traiter ensemble. La base commune de données comprenait les caractéristiques démographiques et autres des ménages provenant du fichier de données de l'enquête d'avril 1994 sur la population active.

Le traitement et le contrôle des données sur la population active ont été faits en conformité des méthodes de l'enquête sur la population active. Les données ont été chargées dans l'ordinateur et couplées avec les résultats de l'enquête d'avril sur la population active. L'ordinateur a ensuite vérifié la cohérence et l'exhaustivité de chacun des enregistrements.

## Réponse

L'échantillon prélevé aux fins de l'enquête sur l'équipement ménager (EÉM) comprenait 44,980 logements, dont 6,668 étaient vacants. Sur les 38,312 logements occupés, 232 logements collectifs et autres logements non conventionnels ont été exclus des données présentées dans cette publication, portant ainsi la taille de l'échantillon à 38,080 logements, ne tenant pas compte des régions spéciales qui font l'objet d'un traitement indépendant. On a recueilli des questionnaires EÉM entièrement remplis, ou au moins partiellement remplis, auprès de 31,655 ménages, ce qui donne un **taux de réponse** de 83.1%.

Le tableau explicatif III présente les comptes de l'échantillon et les taux de réponse par province. La dernière colonne indique le nombre de dossiers sur lesquels sont fondées les estimations pour chaque province. Le 'nombre de dossiers' représente, en majeure partie, des ménages qui ont répondu à l'enquête d'avril 1994 sur la population active (EPA), mais il comprend 888 ménages qui n'y ont pas répondu, mais qui avaient fourni toutes les données nécessaires le mois précédent. Ce nombre comprend également 337 dossiers qui ont été reproduits en raison du plan de sondage. Dans le cas des ménages auprès desquels on n'a pu recueillir des renseignements sur l'équipement ménager, on a imputé des données.

## Imputation for Non-response

While the great majority of households supplied complete data on facilities and equipment, some either refused or were unable to furnish information on some or all of the questions.

## Imputation pour compenser la non-réponse

Bien que la plupart des ménages aient fourni des données complètes sur l'équipement ménager, certains ont refusé ou n'ont pas été en mesure de le faire, pour une partie ou la totalité des questions.

TEXT TABLE III. Sample Counts and Response Rates by Province, 1994

TABLEAU EXPLICATIF III. Taille de l'échantillon et taux de réponse selon la province, 1994

	Sample size	Responding households	Response rate (%)	Number of records
	Taille de l'échantillon	Ménages répondants	Taux de réponse (%)	Nombre de dossiers
Newfoundland - Terre-Neuve	1,724	1,526	88.5	1,674
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	912	791	86.7	894
Nova Scotia - Nouvelle Écosse	2,617	2,196	83.9	2,501
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	2,231	1,860	83.4	2,154
Québec	7,425	6,273	84.5	7,337
Ontario	10,912	8,801	80.7	10,481
Manitoba	2,515	2,128	84.6	2,451
Saskatchewan	2,903	2,455	84.6	2,855
Alberta	3,451	2,941	85.2	3,354
British Columbia - Colombie-Britannique	3,390	2,684	79.2	3,296
<b>Canada</b>	<b>38,080</b>	<b>31,655</b>	<b>83.1</b>	<b>36,997</b>

The data missing from these households were assigned by computer from households which provided complete facilities and equipment data and which were similar in terms of the following characteristics:

- (i) type of dwelling;
- (ii) tenure;
- (iii) household size; and
- (iv) were located in as close a geographical proximity as possible.

On a donc imputé par ordinateur les données manquantes pour ces ménages à partir des données complètes fournies par des ménages possédant des caractéristiques semblables du point de vue:

- i) du genre de logement;
- ii) du mode d'occupation;
- iii) de la taille du ménage; et
- iv) de la proximité géographique convenable.

## Weighting

The estimation of population characteristics from a survey is based on the premise that each sampled unit represents, in addition to itself, a certain number of unsampled units in the population. A **simple survey weight** is attached to each

## Pondération

L'estimation des caractéristiques de la population d'une enquête se fonde sur le principe que chaque unité échantillonnée représente, outre elle-même, un certain nombre d'unités non comprises dans l'échantillon. On attribue un



record in the sample to reflect this representation. The primary component of this weight is the inverse of the sampling ratio which is further refined on the basis of geographical considerations. The final step in the **simple survey weight** creation is the compensation for household non-response by inflating the weight by the inverse of household response rate.

An integrated method of weighting ensures that the final weights will be the same for each person within the same household. It also incorporates independent control totals of the population by province, age, sex and sub-provincial area; and of household, economic and census family units by province.

### Reliability of Estimates

The estimates presented in this publication are derived from a sample survey. There are two types of errors present in an estimate based on a sample survey, namely sampling errors and non-sampling errors. Sampling errors occur because inferences about the entire population are made on the basis of information obtained from only a sample of the population. Non-sampling errors occur because it is not always possible to obtain and retain throughout processing an accurate or true response (value) for each sampled unit due to such factors as non-response, response errors and processing errors. The reliability of a survey estimate is thus determined by the combined effect of non-sampling and sampling errors.

### Non-sampling Errors

Errors may occur at any stage in the collection and processing of data for either a census or a survey. The net effect of these errors is termed the non-sampling errors. If individual errors affect the data in a systematic direction, the bias so introduced reduces the reliability of the estimates. The existence of errors, even if they are randomly distributed with zero mean, adversely affects the reliability of the estimates. The careful design of the survey, the existence of quality control procedures and the monitoring of survey operations help to limit the magnitude of non-sampling errors for the survey.

Data from the Household Facilities and Equipment Survey are subject to the following types of non-sampling errors; coverage error, response error, non-response and processing error.

**Coverage error.** This error may occur because of inadequate coverage of the population of interest and may

**coefficient simple de pondération** à chaque enregistrement de l'échantillon pour obtenir cette représentation. La principale composante de ce coefficient est la fraction de sondage inverse qu'on affine pour tenir compte des facteurs géographiques. Comme dernière étape de la création d'un **coefficient simple de pondération**, on compense la non-réponse des ménages en gonflant le coefficient par l'inverse du taux de réponse des ménages.

Une méthode intégrée de pondération assure que les poids finals seront les mêmes pour chaque personne d'un même ménage. Elle comprend aussi des totaux de contrôles indépendants de la population selon la province, l'âge, le sexe, la région infraprovinciale, les ménages, les unités familiales économiques et de recensement par province.

### Fiabilité des estimations

Les estimations présentées ici sont tirées d'une enquête-échantillon. Une estimation fondée sur ce genre d'enquête peut comporter deux types d'erreurs: les erreurs d'échantillonnage et les erreurs non dues à l'échantillonnage. Les erreurs d'échantillonnage résultent du fait que l'on tire certaines conclusions au sujet de la population à partir des renseignements obtenus auprès d'un échantillon de cette population seulement. Les erreurs non dues à l'échantillonnage se produisent parce qu'il n'est pas toujours possible d'obtenir et de conserver à toutes les étapes du traitement une réponse (valeur) exacte ou réelle pour chaque unité échantillonnée à cause de certains facteurs comme la non-réponse, les erreurs de réponse et les erreurs de traitement. La fiabilité d'une estimation d'enquête est donc fonction de l'effet conjugué des erreurs non dues à l'échantillonnage et des erreurs d'échantillonnage.

### Erreurs non dues à l'échantillonnage

Des erreurs peuvent se produire en tout temps pendant la collecte et le traitement des données, qu'il s'agisse d'un recensement ou d'une enquête. L'effet net de ces erreurs s'appelle l'erreur non due à l'échantillonnage. Lorsque des erreurs particulières faussent les données d'une manière systématique, un tel biais atténue la fiabilité des estimations. Même avec une répartition aléatoire et une moyenne nulle, les erreurs nuisent à la fiabilité des estimations. Pour tenter de réduire l'ordre de grandeur des erreurs non dues à l'échantillonnage dans l'enquête, il faut établir soigneusement le plan de sondage, exercer un contrôle de la qualité et suivre de près les opérations de l'enquête.

Voici les genres d'erreurs non dues à l'échantillonnage que peuvent contenir les données de l'enquête sur l'équipement ménager; erreurs de couverture, erreurs de réponse, erreurs de non-réponse et erreurs de traitement.

**Erreurs de couverture.** Ces erreurs peuvent provenir d'une mauvaise saisie de la population visée et peuvent survenir

be introduced at various stages from the creation of the survey frame to the data collection and processing stages.

**Response error.** The response error is caused when an erroneous response for a desired information datum is obtained. This error may be due to a variety of factors among which are imprecise questionnaire design, the inability or unwillingness of the respondent to accurately provide the information, the interviewer's approach and an error in recording the response.

**Non-response error.** Despite attempts to obtain complete response for sampled units, non-response is certain to occur to some extent in the survey due to such factors as the household members being on vacation during the interview period, no one being home when the interviewer visited the household, refusal to supply the requested information, etc. For these households, the missing data must be imputed either implicitly as in the case of reweighting the respondent records or explicitly as in the case of assigning data to each non-respondent on the basis of a similar respondent record. The bias introduced by a non-response compensation procedure is unknown but it is a function of the differences in characteristics between the respondent and non-respondent subsets of the sample. Since the magnitude of this non-response bias is directly proportional to the level of non-response, attempts are made to minimize the non-response rate at the data collection stage.

**Processing errors.** Errors may occur in any of the several stages of processing of survey data as for example, data entry, editing, weighting, etc. Well designed quality control procedures and continual checking of survey data during the processing phase keep this component of the non-sampling errors at acceptably low levels.

### Sampling Error

Estimates for the Household Facilities and Equipment Survey, being based on a sample of households, are somewhat different than those that would have been obtained had the entire population been enumerated under the same survey conditions. The error so arising is termed the sampling error. Sampling errors are dependent upon the sample design, the sample size, the variability in the population and the method of estimation.

The sampling error is an unknown quantity. The standard error of an estimate is a statistical measure of the sampling error. The fact that the Household Facilities and Equipment Survey is based on probability sample permits the estimation of standard errors directly from the sample data in spite of the complexity of the sample design. The estimated standard error also partially measures the effect of non-sampling errors but does not reflect any systematic biases in the data. The estimation of standard errors for the Household Facilities and Equipment Survey has been patterned after the corresponding Labour Force Survey model.

à n'importe quelle étape de l'enquête, depuis la création de la base de sondage jusqu'à la collecte et au traitement des données.

**Erreurs de réponse.** Les erreurs de réponse se produisent lorsque des éléments d'information comportent une réponse erronée. Elles peuvent être attribuables à divers facteurs dont l'ambiguïté du questionnaire, l'incapacité ou le refus de l'enquêté de répondre avec précision, l'approche de l'interviewer et une mauvaise inscription.

**Erreurs de non-réponse.** Malgré tous les efforts déployés pour obtenir une réponse complète des unités échantillonnées, il y aura toujours certains cas de non-réponse parce que les membres du ménage étaient en vacances pendant la période d'enquête, parce qu'il n'y avait personne à la maison lorsque l'intervieweur est passé, parce que l'enquêté a refusé de fournir les renseignements demandés, ou pour d'autres raisons. Aussi faut-il imputer les données manquantes d'une manière implicite, par exemple en donnant un nouveau poids aux dossiers des répondants, ou encore d'une manière explicite, comme lorsque les données sont attribuées à chaque non-répondant en s'appuyant sur un dossier semblable. Le biais attribuable à l'imputation est inconnu, mais il est fonction des différences de caractéristiques entre les sous-ensembles des répondants et celui des non-répondants de l'échantillon. Comme l'ordre de grandeur de ce biais est directement proportionnel au niveau de la non-réponse, c'est lors de la collecte des données que l'on cherche à réduire le taux de non-réponse.

**Erreurs de traitement.** Il s'agit des erreurs qui peuvent survenir à n'importe quelle étape du traitement des résultats de l'enquête, comme l'entrée des données, le contrôle, la pondération, etc. De bonnes méthodes de contrôle de la qualité et une vérification constante des résultats de l'enquête lors du traitement maintiennent à un niveau suffisamment bas cet élément des erreurs non dues à l'échantillonnage.

### Erreur d'échantillonnage

Les estimations de l'enquête sur l'équipement ménager, fondées sur un échantillon de ménages, diffèrent quelque peu des résultats qu'auraient donné un dénombrement de toute la population dans les mêmes conditions. L'erreur qui en découle est ce qu'on appelle l'erreur d'échantillonnage. Les erreurs d'échantillonnage sont fonction du plan de sondage, de la taille de l'échantillon, de l'évolution démographique et de la méthode d'estimation.

L'erreur d'échantillonnage n'est pas connue. L'erreur type d'une estimation est une mesure statistique de l'erreur d'échantillonnage. Comme l'enquête sur l'équipement ménager repose sur un échantillon probabiliste, on peut estimer directement les erreurs types à partir des données de l'échantillon, malgré la complexité du plan de sondage. L'erreur type estimée sert aussi à mesurer partiellement l'effet des erreurs non dues à l'échantillonnage, mais ne traduit pas les biais systématiques. Dans l'enquête sur l'équipement ménager, l'estimation des erreurs types suit le modèle utilisé pour l'enquête sur la population active.



Alphabetic indicators of standard error are used in this publication to give an indication of the reliability of the estimates. The letter "A" indicates that the estimate is very reliable; the letter "B" indicates that the data is reliable but to a somewhat lesser degree than the "A" category; and so on. Generally, published estimates are in the categories "A" to "G" and should be considered reliable enough for most purposes. Data with a higher variability (in the "H" category) are not published and are indicated in the tables by "...". In addition, estimates smaller than 4,000 are also not published due to their generally low reliability and the impact of rounding. In the tables, they are replaced by "--". Total household estimates, for household sizes one and two or more, for Canada and the provinces are obtained from other sources and are assumed to have no associated sampling error.

Text Table IV shows the alphabetic categories in terms of their per cent standard errors.

The alphabetic indicator can be used to approximate the precision of the estimate. For example, from Table 1.5, the estimated number of households that own their dwelling in Canada (in thousands) is 6,691 with an alphabetic indicator of B. This indicates that the standard error of this estimate lies in the range 0.6% to 1.0% of the estimate. Taking a conservative approach, the estimated standard error may be as large as 1.0% of 6,691 or 66.91. Thus, in approximately 95% of all possible samples which could have been selected from the sampling frame, the range of 6,557 to 6,825 (the estimated 6,691 households  $\pm$  2 standard errors) will contain the count that would have been obtained if the entire population had been enumerated. In other words, there is a 95% chance that the true count of owner-occupied dwellings lies in the range 6,557 to 6,825.

Dans cette publication, on utilise des indicateurs littéraux de l'erreur type pour illustrer la fiabilité des estimations. La lettre "A" désigne une estimation très fiable; la lettre "B" signifie qu'il s'agit de données fiables, mais moins que celles de la catégorie "A"; et ainsi de suite. D'une façon générale, les estimations publiées sont classées dans les catégories "A" à "G" et l'on devrait les considérer comme suffisamment fiables pour être utilisables. Les données dont la variabilité est plus grande (catégorie "H") ne sont pas publiées et sont remplacées dans les tableaux par "...". Les estimations inférieures à 4,000 ne sont pas publiées non plus en raison de leur fiabilité généralement insuffisante et de l'effet de l'arrondissement. Elles sont remplacées par "--" dans les tableaux. Les estimations du nombre total de ménages, pour les tailles de ménage d'une personne et deux ou plus, pour le Canada et les provinces ont été tirées d'autres sources; on présume qu'elles ne comportent pas d'erreur d'échantillonnage.

Le tableau explicatif IV indique les catégories littérales correspondant aux erreurs types en pourcentage.

L'indicateur littéral peut servir à estimer le degré de précision de l'estimation. Par exemple, au tableau 1.5, le nombre estimatif de ménages qui sont propriétaires de leur logement au Canada (en milliers) s'élève à 6,691, l'indicateur littéral étant B. Cela indique que l'erreur type de cette estimation se situe entre 0.6% et 1.0% de l'estimation. Si l'on adopte une approche conservatrice, l'erreur type estimative peut représenter jusqu'à 1.0% de 6,691, ou 66.91. Ainsi, dans environ 95% des échantillons qui auraient pu être tirés de la base de sondage, l'intervalle 6,557 à 6,825 (le nombre estimatif de ménages 6,691  $\pm$  2 erreurs types) contiendra le nombre qu'on aurait obtenu en dénombrant la totalité de la population. En d'autres termes, il y a 95% de chances que la valeur vraie du nombre de logements occupés par leur propriétaire se situe dans l'intervalle 6,557 à 6,825.

TEXT TABLE IV. Alphabetic Designation of Per Cent Standard Error

TABLEAU EXPLICATIF IV. Désignation littérale de l'erreur type exprimée en pourcentage

Alphabetic indicator Indicateur littéral	The standard error as a percent of the estimate L'erreur type en pourcentage de l'estimation		
A	0.0	to/à	0.5
B	0.6	" "	1.0
C	1.1	" "	2.5
D	2.6	" "	5.0
E	5.1	" "	10.0
F	10.1	" "	16.5
G	16.6	" "	25.0
H	25.1	+	

TABLE 1.1 Size of Household by Province, 1994

TABLEAU 1.1 Taille du ménage selon la province, 1994

Province	Total households	Number of persons per household										Average household size
	Nombre total de ménages	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10+	Taille moyenne du ménage
estimates in thousands/estimations en milliers												
Canada .....	10,387	2,535 A	3,145 B	1,832 C	1,903 C	685 D	187 E	71 F	... H	... H	... H	2.62
Nfld./T.-N. ....	183	23 A	42 D	44 D	48 D	19 E	5 F	--	--	--	--	3.11
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	10 A	15 D	10 E	8 E	4 E	--	--	--	--	--	2.70
N.S./N.-É. ....	332	74 A	103 C	59 D	63 D	24 E	7 G	--	--	--	--	2.67
N.B./N.-B. ....	255	50 A	72 D	56 D	50 D	19 E	6 F	--	--	--	--	2.79
Québec .....	2,720	742 A	788 C	506 D	466 D	162 E	44 F	... H	--	--	--	2.52
Ontario .....	3,820	868 A	1,157 C	676 D	768 D	239 E	66 E	32 G	... H	... H	--	2.68
Manitoba .....	397	103 A	126 D	58 E	71 E	26 E	8 G	4 G	--	--	--	2.60
Saskatchewan .....	361	95 A	110 C	53 E	65 D	28 E	8 G	--	--	--	--	2.60
Alberta .....	928	206 A	281 C	172 D	158 D	76 E	22 F	8 G	--	--	--	2.72
B.C./C.-B. ....	1,344	363 A	451 C	199 D	206 D	89 E	22 G	... H	--	--	--	2.50

TABLE 1.2 Number of Rooms (1) Per Dwelling by Province, 1994

TABLEAU 1.2 Nombre de pièces (1) par logement selon la province, 1994

Province	Total households	Number of rooms per dwelling									Average number of rooms
	Nombre total de ménages	1	2	3	4	5	6	7	8	9+	Nombre moyen de pièces
estimates in thousands/estimations en milliers											
Canada .....	10,387	129 E	216 E	859 D	1,601 C	2,029 C	1,789 C	1,518 C	1,060 C	1,186 C	5.90
Nfld./T.-N. ....	183	--	--	4 G	19 E	41 E	49 D	31 E	22 E	16 F	6.20
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	--	--	--	6 E	9 E	10 E	7 E	7 E	5 F	6.05
N.S./N.-É. ....	332	--	6 G	26 F	46 E	60 E	64 E	57 E	35 E	36 E	6.02
N.B./N.-B. ....	255	--	4 G	13 F	36 E	56 E	44 E	35 E	29 E	37 E	6.20
Québec .....	2,720	53 G	72 F	274 E	586 D	635 D	371 D	342 E	204 E	182 E	5.38
Ontario .....	3,820	36 G	67 F	285 D	513 D	646 D	738 D	636 D	438 D	460 D	6.08
Manitoba .....	397	6 G	11 G	36 E	60 E	84 E	78 E	57 E	33 F	32 E	5.63
Saskatchewan .....	361	--	5 G	26 E	49 E	72 D	62 D	55 E	43 E	47 E	6.13
Alberta .....	928	9 G	12 G	72 E	105 E	186 E	147 D	125 E	110 E	162 D	6.31
B.C./C.-B. ....	1,344	... H	37 F	120 E	181 E	239 E	227 E	173 E	138 E	209 E	6.04

(1) See "Notes and Definitions" for definition of "Rooms"./Voir la définition de "pièces" à la section intitulée "Notes et définitions".



TABLE 1.3 Size of Household by Number of Rooms Per Dwelling, Canada, 1994

TABLEAU 1.3 Taille du ménage selon le nombre de pièces par logement, Canada, 1994

Number of rooms per dwelling Nombre de pièces par logement	Total households Nombre total de ménages	Number of persons per household Nombre de personnes par ménage									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10+
estimates in thousands/estimations en milliers											
Total .....	10,387	2,535 A	3,145 B	1,832 C	1,903 C	685 D	187 E	71 F	... H	... H	... H
1 room/pièce .....	129 E	121 F	... H	--	--	--	--	--	--	--	--
2 rooms/pièces .....	216 E	179 E	32 G	--	--	--	--	--	--	--	--
3 rooms/pièces .....	859 D	606 D	207 E	35 G	... H	--	--	--	--	--	--
4 rooms/pièces .....	1,601 C	611 D	615 D	231 E	117 E	21 G	... H	--	--	--	--
5 rooms/pièces .....	2,029 C	422 D	718 D	439 D	336 D	83 E	19 G	... H	--	--	--
6 rooms/pièces .....	1,789 C	271 D	603 D	373 D	371 D	123 E	36 F	... H	--	--	--
7 rooms/pièces .....	1,518 C	163 E	441 D	324 D	384 D	144 E	37 F	16 G	... H	--	--
8 rooms/pièces .....	1,060 C	83 E	291 D	204 E	315 D	125 E	30 F	11 G	--	--	--
9+ rooms/pièces .....	1,186 C	79 E	228 D	223 E	371 D	186 E	61 F	22 G	... H	... H	... H

TABLE 1.4 Type of Dwelling by Province, 1994

TABLEAU 1.4 Genre de logement selon la province, 1994

Province	Total households Nombre total de ménages	Single detached Logement individuel non attenant	Single attached Logement individuel attenant	Apartment or flat Appartement	Mobile home Maison mobile
	estimates in thousands/estimations en milliers				
Canada .....	10,387	5,964 B	1,012 D	3,191 C	221 E
Nfld./T.-N. ....	183	141 C	18 F	19 F	... H
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	35 D	4 G	7 F	--
N.S./N.-É. ....	332	225 C	19 F	72 E	16 F
N.B./N.-B. ....	255	186 C	15 F	40 E	14 G
Québec .....	2,720	1,255 C	179 E	1,246 C	40 G
Ontario .....	3,820	2,218 C	490 E	1,091 C	21 G
Manitoba .....	397	278 C	22 F	88 E	8 G
Saskatchewan .....	361	274 C	20 F	55 E	12 F
Alberta .....	928	573 C	116 E	193 D	46 F
B.C./C.-B. ....	1,344	779 C	130 F	378 D	57 F

TABLE 1.5 Tenure by Province, 1994

TABLEAU 1.5 Mode d'occupation selon la province, 1994

Province	Total households	Owned/Possédés			Rented (1) Loués
	Nombre total de ménages	Total	With mortgage Avec hypothèque	Without mortgage Sans hypothèque	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada .....	10,387	6,691 B	3,325 C	3,366 C	3,695 C
Nfld./T.-N. ....	183	146 C	46 E	101 D	36 E
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	35 D	17 D	18 D	13 E
N.S./N.-É. ....	332	237 C	108 D	128 D	95 D
N.B./N.-B. ....	255	199 C	84 D	115 D	57 D
Québec .....	2,720	1,551 C	829 D	721 D	1,169 C
Ontario .....	3,820	2,487 B	1,257 C	1,230 C	1,333 C
Manitoba .....	397	279 C	127 D	152 D	118 D
Saskatchewan .....	361	261 C	102 D	159 C	100 D
Alberta .....	928	616 C	313 D	303 D	312 D
B.C./C.-B. ....	1,344	881 C	442 D	439 D	463 D

(1) Includes dwellings occupied rent-free and dwellings for which rent was paid in kind or in services.  
Comprend les logements occupés gratuitement et les logements dont le loyer a été payé en nature ou en services.

TABLE 1.6 Type of Dwelling by Tenure, Canada, 1994

TABLEAU 1.6 Genre de logement selon le mode d'occupation, Canada, 1994

Tenure	Total households	Single detached	Single attached	Apartment or flat	Mobile home
Mode d'occupation	Nombre total de ménages	Logement individuel non attenant	Logement individuel attenant	Appartement	Maison mobile
estimates in thousands/estimations en milliers					
Total .....	10,387	5,964 B	1,012 D	3,191 C	221 E
Owned/Possédés .....	6,691 B	5,438 B	548 E	510 D	195 E
Condominium .....	382 E	30 G	148 F	204 E	--
With mortgage/Avec hypothèque .....	223 E	19 G	99 F	105 F	--
Without mortgage/Sans hypothèque .....	159 E	... H	49 G	99 F	--
Not condominium/Autre qu'un condominium .....	6,310 B	5,409 B	400 E	306 E	195 E
With mortgage/Avec hypothèque .....	3,102 C	2,603 C	243 E	173 E	83 F
Without mortgage/Sans hypothèque .....	3,207 C	2,805 C	157 E	133 E	112 E
Rented(1)/Loués(1) .....	3,695 C	525 D	464 D	2,680 C	26 F

(1) Includes dwellings occupied rent-free and dwellings for which rent was paid in kind or in services.  
Comprend les logements occupés gratuitement et les logements dont le loyer a été payé en nature ou en services.



TABLE 1.7 Number of Rooms Per Dwelling by Tenure, Canada, 1994

TABLEAU 1.7 Nombre de pièces par logement selon le mode d'occupation, Canada, 1994

Tenure	Total households	Number of rooms per dwelling Nombre de pièces par logement								
Mode d'occupation	Nombre total de ménages	1	2	3	4	5	6	7	8	9+
estimates in thousands/estimations en milliers										
Total .....	10,387	129 E	216 E	859 D	1,601 C	2,029 C	1,789 C	1,518 C	1,060 C	1,186 C
Owned/Possédés .....	6,691 B	--	6 G	77 E	482 D	1,258 C	1,434 C	1,347 C	977 C	1,111 C
Rented(1)/Loués(1) .....	3,695 C	129 E	210 E	783 D	1,119 D	771 D	354 D	171 E	83 E	75 E

(1) Includes dwellings occupied rent-free and dwellings for which rent was paid in kind or in services.

Comprend les logements occupés gratuitement et les logements dont le loyer a été payé en nature ou en services.

TABLE 1.8 Number of Rooms by Type of Dwelling, Canada, 1994

TABLEAU 1.8 Nombre de pièces selon le genre de logement, Canada, 1994

Type of dwelling	Total households	Number of rooms per dwelling								
Genre de logement	Nombre total de ménages	Nombre de pièces par logement								
		1	2	3	4	5	6	7	8	9 +
estimates in thousands/estimations en milliers										
Total .....	10,387	129 E	216 E	859 D	1,601 C	2,029 C	1,789 C	1,518 C	1,060 C	1,186 C
Single detached/Logement individuel non attenant .....	5,964 B	--	8 G	53 E	352 D	990 C	1,265 C	1,246 C	935 C	1,114 C
Single attached/Logement individuel attenant .....	1,012 D	... H	9 G	42 F	118 E	255 E	263 E	189 E	93 F	40 F
Apartment or flat/Appartement .....	3,191 C	124 E	195 E	758 D	1,076 D	694 D	219 E	67 F	28 G	30 F
Mobile home/Maison mobile .....	221 E	--	... H	6 G	56 F	90 E	41 E	16 G	5 G	--

TABLE 1.9 Period of Construction of Dwelling by Province, 1994

TABLEAU 1.9 Période de construction du logement selon la province, 1994

Province	Total households  Nombre total de ménages	Period of construction/Période de construction					
		Before 1941 Avant 1941	1941-1960	1961-1970	1971-1980	1981-1990	1991 and after 1991 et après
		estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada .....	10,387	1,700 C	2,053 C	1,877 C	2,535 C	1,762 D	460 E
Nfld./T.-N. ....	183	- 19 E	38 E	34 E	52 E	32 E	8 F
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	14 E	6 F	5 F	11 E	9 F	--
N.S./N.-É. ....	332	91 D	59 E	43 E	67 E	53 E	18 F
N.B./N.-B. ....	255	51 E	44 E	38 E	69 D	43 E	11 F
Québec .....	2,720	496 D	559 D	495 D	601 D	451 E	118 E
Ontario .....	3,820	729 D	776 D	716 D	800 D	627 D	172 F
Manitoba .....	397	71 E	92 E	76 E	93 E	58 F	... H
Saskatchewan .....	361	48 E	74 D	68 E	106 D	61 E	... H
Alberta .....	928	59 E	165 E	188 E	338 D	141 E	37 F
B.C./C.-B. ....	1,344	121 F	240 E	213 E	399 D	288 E	82 F

TABLE 1.10 Period of Construction by Type of Dwelling, Canada, 1994

TABLEAU 1.10 Période de construction selon le genre de logement, Canada, 1994

Province	Total households Nombre total de ménages	Period of construction/Période de construction					
		Before 1941 Avant 1941	1941-1960	1961-1970	1971-1980	1981-1990	1991 and after 1991 et après
		estimates in thousands/estimations en milliers					
Total .....	10,387	1,700 C	2,053 C	1,877 C	2,535 C	1,762 D	460 E
Single detached/ Logement individuel non attenant .....	5,964 B	1,033 D	1,282 C	974 D	1,365 C	1,055 D	253 E
Single attached/ Logement individuel attenant .....	1,012 D	138 E	111 E	164 E	337 E	171 E	90 F
Apartment or flat/ Appartement .....	3,191 C	528 D	653 D	710 D	705 D	487 E	107 E
Mobile home/ Maison mobile .....	221 E	--	... H	29 F	128 E	48 F	10 G

TABLE 1.11 Number of Bedrooms Per Dwelling by Province, 1994

TABLEAU 1.11 Nombre de chambres à coucher par logement selon la province, 1994

Province	Total households Nombre total de ménages	Number of bedrooms per dwelling Nombre de chambres à coucher par logement						
		None (1) Aucune	1	2	3	4	5	6+
		estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada .....	10,387	204 E	1,372 C	2,636 C	4,219 B	1,527 C	349 D	79 F
Nfld./T.-N. ....	183	--	7 G	33 E	102 D	33 E	6 G	--
P.E.I./Î.-P.-É. ..	48	--	4 F	10 E	22 D	9 E	--	--
N.S./N.-É. ....	332	--	39 E	79 D	144 D	51 E	13 F	--
N.B./N.-B. ....	255	--	20 E	58 D	114 D	47 E	12 F	--
Québec .....	2,720	75 F	434 D	793 D	1,039 C	279 D	82 E	18 F
Ontario .....	3,820	63 F	495 D	929 D	1,623 C	592 D	98 F	19 G
Manitoba .....	397	12 G	49 E	101 E	163 D	56 E	14 G	--
Saskatchewan .....	361	--	38 E	85 D	143 D	73 D	18 E	--
Alberta .....	928	14 G	99 E	197 D	374 D	178 D	57 E	8 G
B.C./C.-B. ....	1,344	32 G	187 E	351 D	494 D	210 E	48 F	... H

(1) See "Notes and Definitions" for definition of "Bedrooms"./Voir la définition de "chambres à coucher" à la section intitulée "Notes et définitions".



TABLE 1.12 Dwellings by Type of Repairs Needed (1), Tenure and by Province, 1994

TABLEAU 1.12 Logements selon le genre de réparations requises (1), le mode d'occupation et selon la province, 1994

Province	Total households  Nombre total de ménages	Major repairs needed Réparations majeures requises			Only minor repairs needed Seulement des réparations mineures requises			No repairs needed (2) Aucune réparation requise		
		Total	Owned	Rented	Total	Owned	Rented	Total	Owned	Rented
			Possédé	Loué		Possédé	Loué		Possédé	Loué
			estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada .....	10,387	1,077 C	707 D	370 D	1,650 C	1,004 C	646 D	7,660 A	4,980 B	2,680 C
Nfld./T.-N. ....	183	29 E	24 E	5 G	30 E	23 E	8 G	123 C	100 C	23 E
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	6 F	5 F	--	9 E	6 E	--	33 D	24 D	9 E
N.S./N.-É. ....	332	53 E	42 E	11 F	58 E	40 E	18 F	220 C	154 D	66 E
N.B./N.-B. ....	255	39 E	32 E	7 F	39 E	30 E	9 F	178 C	137 C	41 E
Québec .....	2,720	284 E	173 E	111 E	381 D	191 E	190 E	2,055 C	1,187 C	868 D
Ontario .....	3,820	368 D	220 E	149 E	631 D	398 D	233 E	2,820 B	1,869 C	951 D
Manitoba .....	397	61 E	45 E	16 F	78 E	57 E	21 F	258 C	177 D	80 E
Saskatchewan .....	361	37 E	29 E	8 F	65 E	49 E	16 F	259 C	183 D	76 D
Alberta .....	928	85 E	58 E	28 F	176 D	108 E	68 F	667 C	451 D	216 D
B.C./C.-B. ....	1,344	113 E	80 F	33 F	181 E	102 E	79 F	1,049 C	698 D	351 D

(1) Does not include desirable remodelling, additions, conversions or energy saving improvements. See also "Notes and Definitions".  
Ne tient pas compte des rénovations, rajouts ou transformations souhaités, ni des travaux d'amélioration en vue d'économiser l'énergie. Voir aussi "Notes et définitions".

(2) Only regular maintenance required./Logements nécessitant un entretien régulier seulement.

TABLE 2.1 Principal Heating Equipment by Province, 1994

TABLEAU 2.1 Principal système de chauffage selon la province, 1994

Province	Total households	Steam or hot water furnaces	Hot air furnaces		Heating stoves	Electric heating (1)	Other (2) Autre
	Nombre total de ménages	Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Systèmes à air chaud		Poêles de chauffage	Chauffage à l'électricité	
			Forced Pulsé	Other Autre			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada .....	10,387	1,601 C	5,227 B	148 E	396 D	2,970 C	45 F
Nfld./T.-N. ....	183	23 F	55 E	--	22 E	81 D	--
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	27 D	17 E	--	--	--	--
N.S./N.-É. ....	332	103 D	125 D	--	28 E	71 E	--
N.B./N.-B. ....	255	22 E	76 D	... H	17 F	135 D	--
Québec .....	2,720	299 E	494 D	40 F	150 E	1,724 C	13 G
Ontario .....	3,820	671 D	2,401 C	61 F	91 E	577 D	18 F
Manitoba .....	397	42 F	272 C	--	12 G	68 E	--
Saskatchewan .....	361	48 E	297 C	--	--	9 F	--
Alberta .....	928	151 E	752 B	16 F	... H	--	--
B.C./C.-B. ....	1,344	215 E	738 C	17 G	65 F	302 E	... H

(1) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.  
Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(2) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, solar heating, portable heaters, etc.  
Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffages solaires, les chauffeuses portatives, etc.

TABLE 2.2 Principal Heating Fuel by Province, 1994

TABLEAU 2.2 Principal combustible de chauffage selon la province, 1994

Province	Total households Nombre total de ménages	Oil or other liquid fuel (1) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Wood Bois	Other (2) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada .....	10,387	1,510 C	4,838 B	97 E	3,433 C	487 D	22 F
Nfld./T.-N. ....	183	59 E	--	--	83 D	40 E	--
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	41 C	--	--	--	5 F	--
N.S./N.-É. ....	332	204 C	--	5 G	74 E	44 E	4 G
N.B./N.-B. ....	255	67 D	--	--	148 D	39 E	--
Québec .....	2,720	468 D	152 F	... H	1,935 C	159 E	--
Ontario .....	3,820	484 D	2,485 C	40 F	696 D	106 E	9 G
Manitoba .....	397	15 F	244 C	4 G	115 D	18 F	--
Saskatchewan .....	361	23 F	313 C	--	15 F	... H	--
Alberta .....	928	15 F	876 B	21 F	10 G	--	--
B.C./C.-B. ....	1,344	133 E	768 C	... H	357 D	67 F	--

(1) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(2) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.3 Principal Heating Equipment by Fuel, Canada, 1994

TABLEAU 2.3 Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, Canada, 1994

Fuel	Total households	Steam or hot water furnaces	Hot air furnaces		Heating stoves	Electric heating (1)	Other (2)
Combustible	Nombre total de ménages	Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Systèmes à air chaud		Poêles de chauffage	Chauffage à l'électricité	Autre
			Forced Pulsé	Other Autre			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Total .....	10,387	1,601 C	5,227 B	148 E	396 D	2,970 C	45 F
Oil or other liquid fuel (3)/ Huile ou autre combustible liquide (3) ..	1,510 C	465 D	961 C	50 F	29 F	--	... H
Piped gas/Gaz canalisé .....	4,838 B	1,007 D	3,719 C	79 F	24 G	--	... H
Bottled gas/ Gaz en bouteille ou en bonbonne .....	97 E	... H	78 E	7 G	... H	--	--
Electricity/Électricité .....	3,433 C	105 E	335 E	--	12 G	2,970 C	11 G
Wood/Bois .....	487 D	11 G	131 E	10 G	321 D	--	13 G
Other (4)/Autre (4) .....	22 F	8 G	--	--	... H	--	... H

(1) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.  
Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.(2) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.  
Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffeuses portatives, etc.

(3) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(4) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.4 Age of Principal Heating Equipment by Province, 1994

TABLEAU 2.4 Âge du principal système de chauffage par province, 1994

Province	Total households	Age of principal heating equipment Âge du principal système de chauffage		
	Nombre total de ménages	5 years or less	6 to 10 years	Over 10 years
		5 ans ou moins	6 à 10 ans	Plus de 10 ans
estimates in thousands/estimations en milliers				
Canada .....	10,387	2,070 C	1,971 C	6,345 B
Nfld./T.-N. ....	183	50 E	39 E	94 D
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	13 E	11 E	24 D
N.S./N.-É. ....	332	98 D	77 D	156 D
N.B./N.-B. ....	255	58 D	64 E	133 D
Québec .....	2,720	462 D	597 D	1,661 C
Ontario .....	3,820	872 D	722 D	2,225 C
Manitoba .....	397	73 E	80 E	243 D
Saskatchewan .....	361	41 E	58 E	261 C
Alberta .....	928	124 E	116 E	688 C
B.C./C.-B. ....	1,344	278 E	206 E	859 C

TABLE 2.5 Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment, Canada, 1994

TABLEAU 2.5 Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage, Canada, 1994

	Total households	Age of equipment/Âge du système		
Principal heating equipment	Nombre total de ménages	5 years or less	6 to 10 years	Over 10 years
Principal système de chauffage		5 ans ou moins	6 à 10 ans	Plus de 10 ans
		estimates in thousands/estimations en milliers		
Total .....	10,387	2,070 C	1,971 C	6,345 B
Steam or hot water furnaces/ Systèmes à vapeur ou à eau chaude ....	1,601 C	193 E	170 E	1,238 D
Hot air furnaces/Systèmes à air chaud				
Forced/Pulsé .....	5,227 B	1,189 D	985 D	3,053 C
Other/Autre .....	148 E	39 F	16 G	93 E
Heating stoves/Poêles de chauffage ...	396 D	127 E	119 E	150 E
Electric heating(1)/ Chauffage à l'électricité(1) .....	2,970 C	506 D	672 D	1,792 C
Other(2)/Autre(2) .....	45 F	17 G	9 G	18 F

(1) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.  
Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(2) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.  
Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffeuses portatives, etc.



TABLE 2.6 Principal Heating Equipment by Fuel Used, for Single Dwellings Only, Canada, 1994

TABLEAU 2.6 Principal système de chauffage selon le combustible utilisé, pour les logements individuels seulement, Canada, 1994

Fuel	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Steam or hot water furnaces Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Hot air furnaces Systèmes à air chaud		Heating stoves Poêles de chauffage	Electric heating (2) Chauffage à l'électricité	Other (3) Autre
Combustible			Forced Pulsé	Other Autre			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Total .....	7,196 B	494 D	4,597 B	115 E	369 D	1,584 C	36 F
Oil or other liquid fuel (4)/ Huile ou autre combustible liquide (4) ..	1,150 C	209 E	871 D	42 F	23 F	--	... H
Piped gas/Gaz canalisé .....	3,542 C	232 E	3,234 C	56 F	14 G	--	6 G
Bottled gas/ Gaz en bouteille ou en bonbonne .....	92 E	--	75 E	7 G	... H	--	--
Electricity/Électricité .....	1,924 C	36 F	286 E	--	11 G	1,584 C	... H
Wood/Bois .....	476 D	11 G	129 E	10 G	313 D	--	13 G
Other (5)/Autre (5) .....	12 F	--	--	--	--	--	--

- (1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.  
Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.
- (2) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.  
Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.
- (3) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.  
Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffeuses portatives, etc.
- (4) Includes kerosene./Comprend le kérosène.
- (5) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.

TABLE 2.7 Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only by Province, 1994

TABLEAU 2.7 Principal système de chauffage pour les logements individuels seulement selon la province, 1994

Province	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Steam or hot water furnaces Systèmes à vapeur ou à eau chaude	Hot air furnaces Systèmes à air chaud		Heating stoves Poêles de chauffage	Electric heating (2) Chauffage à l'électricité	Other (3) Autre
			Forced Pulsé	Other Autre			
	estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada .....	7,196 B	494 D	4,597 B	115 E	369 D	1,584 C	36 F
Nfld./T.-N. ....	164 C	20 F	52 E	--	22 E	67 D	--
P.E.I./Î.-P.-É. ..	41 C	21 D	16 E	--	--	--	--
N.S./N.-É. ....	260 C	62 E	115 D	--	28 E	50 E	--
N.B./N.-B. ....	215 C	14 F	71 D	... H	17 F	108 D	--
Québec .....	1,473 C	76 F	400 E	25 F	132 E	831 D	... H
Ontario .....	2,729 B	182 E	2,075 C	49 F	86 E	320 E	16 G
Manitoba .....	308 C	9 G	252 C	--	11 G	34 E	--
Saskatchewan .....	306 C	12 F	279 C	--	--	8 F	--
Alberta .....	735 C	27 F	688 C	14 F	... H	--	--
B.C./C.-B. ....	966 C	71 F	649 D	14 G	63 F	165 E	... H

- (1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.  
Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.
- (2) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.  
Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.
- (3) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.  
Comprend les cuisinières, les foyers, les chauffeuses portatives, etc.

TABLE 2.8 Age of Principal Heating Equipment by Type of Principal Heating Equipment for Single Dwellings Only, Canada, 1994

TABLEAU 2.8 Âge du principal système de chauffage selon le genre du principal système de chauffage pour logements individuels seulement, Canada, 1994

Principal heating equipment Principal système de chauffage	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Age of equipment/Âge du système		
		5 years or less 5 ans ou moins	6 to 10 years 6 à 10 ans	Over 10 years Plus de 10 ans
estimates in thousands/estimations en milliers				
Total .....	7,196 B	1,675 C	1,472 C	4,049 C
Steam or hot water furnaces/ Systèmes à vapeur ou à eau chaude ...	494 D	98 E	78 E	318 D
Hot air furnaces/Systèmes à air chaud				
Forced/Pulsé .....	4,597 B	1,110 D	905 D	2,582 C
Other/Autre .....	115 E	29 F	15 G	71 E
Heating stoves/Poêles de chauffage ..	369 D	121 E	112 E	136 E
Electric heating(2)/ Chauffage à l'électricité(2) .....	1,584 C	303 E	354 D	928 D
Other(3)/Autre(3) .....	36 F	14 G	8 G	14 G

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes permanently installed baseboard electric heating as well as other types such as floor or ceiling heating wires, in all or most rooms.

Comprend les plinthes électriques fixes qui sont installées dans la totalité ou une partie des pièces du logement ainsi que les réseaux de fils installés dans le plafond ou le plancher dans la totalité ou une partie des pièces.

(3) Includes cookstoves or ranges, fireplaces, portable heaters, etc.

Comprend les cuisinières, les foyers, les chaufferettes portatives, etc.

TABLE 2.9 Principal Heating Fuel for Single Dwellings Only by Province, 1994

TABLEAU 2.9 Principal combustible de chauffage pour logements individuels seulement selon la province, 1994

Province	Total single dwelling households (1) Nombre total de ménages occupant un logement individuel	Oil or other liquid fuel (2) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Wood Bois	Other (3) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada .....	7,196 B	1,150 C	3,542 C	92 E	1,924 C	476 D	12 F
Nfld./T.-N. ....	164 C	55 E	--	--	69 D	39 E	--
P.E.I./Î.-P.-É. ....	41 C	34 D	--	--	--	5 F	--
N.S./N.-É. ....	260 C	155 D	--	4 G	52 E	44 E	4 G
N.B./N.-B. ....	215 C	55 D	--	--	120 D	38 E	--
Québec .....	1,473 C	278 E	56 G	--	985 D	151 E	--
Ontario .....	2,729 B	421 D	1,755 C	37 F	403 E	106 E	... H
Manitoba .....	308 C	14 F	195 D	4 G	76 E	18 F	--
Saskatchewan .....	306 C	22 F	262 C	--	13 F	... H	--
Alberta .....	735 C	7 G	700 C	21 F	... H	--	--
B.C./C.-B. ....	966 C	108 E	573 D	... H	201 E	66 F	--

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(3) Includes coal or coke./Comprend le charbon ou le coke.



TABLE 2.10 Air Conditioners by Province, 1994

TABLEAU 2.10 Appareils de climatisation selon la province, 1994

Province	Total households Nombre total de ménages	Households with air conditioners Ménages avec appareils de climatisation			Households without air conditioners Ménages sans appareil de climatisation
		Total	Window type	Central unit	
			Fenêtre	Central	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada .....	10,387	2,788 C	991 D	1,797 C	7,598 A
Nfld./T.-N. ....	183	--	--	--	179 B
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	--	--	--	47 B
N.S./N.-É. ....	332	15 F	11 F	... H	317 A
N.B./N.-B. ....	255	21 E	13 F	8 F	234 B
Québec .....	2,720	414 D	190 E	224 E	2,306 B
Ontario .....	3,820	1,836 C	602 D	1,234 C	1,984 C
Manitoba .....	397	191 D	61 E	131 D	205 D
Saskatchewan .....	361	114 D	39 E	75 E	247 C
Alberta .....	928	76 E	28 F	49 F	852 B
B.C./C.-B. ....	1,344	116 E	46 F	70 F	1,227 B

TABLE 3.1 Water Supply by Province, 1994

TABLEAU 3.1 Alimentation en eau selon la province, 1994

Province	Total households Nombre total de ménages	Hot and cold piped inside Eau chaude et froide courantes à l'intérieur	Cold only piped inside Eau froide courante seulement à l'intérieur	No water piped inside Pas d'eau courante à l'intérieur
	estimates in thousands/estimations en milliers			
Canada .....	10,387	10,347 A	27 F	13 G
Nfld./T.-N. ....	183	180 A	--	--
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	47 B	--	--
N.S./N.-É. ....	332	329 A	--	--
N.B./N.-B. ....	255	253 A	--	--
Québec .....	2,720	2,713 A	... H	--
Ontario .....	3,820	3,808 A	... H	... H
Manitoba .....	397	393 A	--	--
Saskatchewan .....	361	360 A	--	--
Alberta .....	928	925 A	--	--
B.C./C.-B. ....	1,344	1,337 A	... H	--

TABLE 3.2 Fuel Used for Piped Hot Water Supply by Province, 1994

TABLEAU 3.2 Combustible utilisé pour l'eau chaude selon la province, 1994

Province	Households with piped hot water Ménages avec eau chaude courante	Oil or other liquid fuel (1) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Other (2) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada .....	10,347 A	488 D	4,560 B	70 E	5,205 B	24 F
Nfld./T.-N. ....	180 A	25 E	--	--	154 C	--
P.E.I./Î.-P.-É. ....	47 B	35 D	--	--	9 E	--
N.S./N.-É. ....	329 A	136 D	--	11 F	178 D	4 G
N.B./N.-B. ....	253 A	25 E	--	--	225 B	--
Québec .....	2,713 A	150 E	131 F	--	2,425 B	... H
Ontario .....	3,808 A	66 F	2,361 C	21 G	1,353 C	... H
Manitoba .....	393 A	--	222 C	--	169 D	--
Saskatchewan .....	360 A	--	283 C	--	75 E	--
Alberta .....	925 A	10 G	845 B	15 G	55 E	--
B.C./C.-B. ....	1,337 A	40 G	718 D	... H	563 D	... H

(1) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(2) Includes coal, coke or wood./Comprend le charbon, le coke ou le bois.

TABLE 3.3 Fuel Used for Piped Hot Water Supply for Single Dwellings Only by Province, 1994

TABLEAU 3.3 Combustible utilisé pour l'eau chaude dans les logements individuels seulement selon la province, 1994

Province	Single dwellings with piped hot water (1) Logements individuels avec eau chaude courante	Oil or other liquid fuel (2) Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Other (3) Autre
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada .....	7,165 B	304 D	3,229 C	66 E	3,547 C	19 G
Nfld./T.-N. ....	161 C	22 F	--	--	138 C	--
P.E.I./Î.-P.-É. ....	40 C	29 D	--	--	8 E	--
N.S./N.-É. ....	257 C	92 D	--	11 F	151 D	4 G
N.B./N.-B. ....	213 C	17 F	--	--	194 C	--
Québec .....	1,468 C	74 F	50 G	--	1,338 C	... H
Ontario .....	2,721 B	49 F	1,618 C	19 G	1,028 D	... H
Manitoba .....	305 C	--	169 D	--	133 D	--
Saskatchewan .....	305 C	--	231 C	--	72 E	--
Alberta .....	734 C	... H	665 C	15 G	49 E	--
B.C./C.-B. ....	962 C	... H	497 D	... H	437 D	--

(1) Single dwelling includes single detached, single attached (double and row or terrace) and mobile homes.

Les logements individuels comprennent les logements individuels non attenants, individuels attenants (maisons doubles et en rangée ou terrasse) et les maisons mobiles.

(2) Includes kerosene./Comprend le kérosène.

(3) Includes coal, coke or wood./Comprend le charbon, le coke ou le bois.



TABLE 3.4 Installed Bath or Shower Facilities by Province, 1994

TABLEAU 3.4 Baignoires ou douches installées selon la province, 1994

Province	Total households  Nombre total de ménages	Households with installed baths or showers Ménages avec baignoires ou douches installées			Other (1) Autre
		Total	One bathroom	Two or more bathrooms	
			Une salle de bains	Deux salles de bains ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada .....	10,387	10,354 A	7,271 B	3,083 C	33 F
Nfld./T.-N. ....	183	182 A	156 C	25 E	--
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	48 A	40 C	8 E	--
N.S./N.-É. ....	332	329 A	267 C	62 E	--
N.B./N.-B. ....	255	254 A	205 C	48 E	--
Québec .....	2,720	2,712 A	2,183 B	529 D	... H
Ontario .....	3,820	3,812 A	2,593 C	1,219 C	... H
Manitoba .....	397	392 A	283 D	109 E	... H
Saskatchewan .....	361	360 A	220 C	140 D	--
Alberta .....	928	927 A	522 C	405 C	--
B.C./C.-B. ....	1,344	1,339 A	800 C	539 D	... H

(1) Includes those households which share facilities with another household as well as those without facilities.  
Comprend les ménages qui partagent la toilette et/ou la salle de bains avec un autre ménage ainsi que ceux qui n'en ont pas.

TABLE 3.5 Toilet Facilities by Province, 1994

TABLEAU 3.5 Toilettes selon la province, 1994

Province	Total households  Nombre total de ménages	Households with flush toilets Ménages disposant de toilettes avec chasse d'eau				Other (1) Autre
		Total	One	Two	Three or more	
			Une	Deux	Trois ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada .....	10,387	10,351 A	5,760 B	3,453 C	1,138 D	36 F
Nfld./T.-N. ....	183	182 A	138 C	38 E	6 G	--
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	48 A	34 D	12 E	--	--
N.S./N.-É. ....	332	329 A	231 C	74 E	... H	--
N.B./N.-B. ....	255	254 A	175 C	66 D	13 F	--
Québec.....	2,720	2,711 A	1,847 C	799 D	65 F	... H
Ontario .....	3,820	3,811 A	1,901 C	1,419 C	490 E	... H
Manitoba .....	397	391 A	227 D	121 E	43 G	... H
Saskatchewan .....	361	360 A	181 C	125 D	53 E	--
Alberta .....	928	927 A	402 D	339 D	185 E	--
B.C./C.-B. ....	1,344	1,338 A	621 D	460 D	257 E	... H

(1) Includes those households which share facilities with another household as well as those without facilities and those with chemical toilets.  
Comprend les ménages qui partagent la toilette et/ou la salle de bains avec un autre ménage ainsi que ceux qui n'en ont pas et ceux avec toilettes chimiques.

TABLE 4.1 Fuel for Cooking Equipment by Province, 1994

TABLEAU 4.1 Combustible utilisé pour la cuisson selon la province, 1994

Province	Total households Nombre total de ménages	Oil or other liquid fuel Huile ou autre combustible liquide	Piped gas Gaz canalisé	Bottled gas Gaz en bouteille ou en bonbonne	Electricity Électricité	Other (1) Autre	Households without cooking equipment Ménages sans installation de cuisson
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada .....	10,387	22 F	458 D	80 E	9,771 A	51 F	... H
Nfld./T.-N. ....	183	--	--	--	177 B	--	--
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	--	--	6 F	40 C	--	--
N.S./N.-É. ....	332	6 G	--	20 F	298 B	7 G	--
N.B./N.-B. ....	255	--	--	5 G	245 B	4 G	--
Québec .....	2,720	--	... H	8 G	2,670 A	... H	--
Ontario .....	3,820	... H	269 E	22 F	3,513 A	9 G	--
Manitoba .....	397	--	... H	--	391 A	--	--
Saskatchewan .....	361	--	10 F	--	349 A	--	--
Alberta .....	928	--	77 E	6 G	841 B	--	--
B.C./C.-B. ....	1,344	--	76 E	11 G	1,248 B	... H	--

(1) Includes mostly wood./Comprend surtout le bois.

TABLE 4.2 Microwave Ovens and Gas Barbecues by Province, 1994

TABLEAU 4.2 Fours à micro-ondes et barbecues à gaz selon la province, 1994

Province	Total households Nombre total de ménages	Microwave ovens Fours à micro-ondes		Gas barbecues Barbecues à gaz	
		Households with	Households without	Households with	Households without
		Ménages équipés	Ménages non équipés	Ménages équipés	Ménages non équipés
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada .....	10,387	8,462 A	1,925 C	5,502 B	4,884 B
Nfld./T.-N. ....	183	140 C	42 D	90 C	93 C
P.E.I./Î.-P.-É. ...	48	38 C	10 E	27 D	21 D
N.S./N.-É. ....	332	277 C	54 E	186 C	146 D
N.B./N.-B. ....	255	215 C	41 E	149 C	107 D
Québec .....	2,720	2,151 B	568 D	1,198 C	1,521 C
Ontario .....	3,820	3,115 B	705 D	2,117 C	1,703 C
Manitoba .....	397	323 C	74 E	235 C	162 D
Saskatchewan .....	361	308 B	53 E	232 C	129 D
Alberta .....	928	805 B	123 E	592 C	336 D
B.C./C.-B. ....	1,344	1,090 C	254 E	677 C	666 C

TABLE 4.3 Refrigerators and Freezers by Province, 1994

TABLEAU 4.3 Réfrigérateurs et congélateurs selon la province, 1994

Province	Total households Nombre total de ménages	Refrigerators/Réfrigérateurs			Freezers/Congélateurs		
		Households with/Ménages équipés			Households without Ménages non équipés	Households with Ménages équipés	Households without Ménages non équipés
		Total	One Un	Two or more Deux ou plus			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada .....	10,387	10,322 A	8,310 A	2,012 C	64 F	6,106 B	4,281 B
Nfld./T.-N. ....	183	182 A	172 B	10 F	--	144 C	39 D
P.E.I./Î.-P.-É. ..	48	48 A	46 B	--	--	32 C	15 D
N.S./N.-É. ....	332	331 A	303 C	28 F	--	216 C	116 D
N.B./N.-B. ....	255	253 A	227 B	26 E	--	185 C	71 D
Québec .....	2,720	2,704 A	2,279 B	424 D	... H	1,303 C	1,416 C
Ontario .....	3,820	3,786 A	2,918 B	868 D	34 G	2,222 C	1,598 C
Manitoba .....	397	396 A	292 C	105 D	--	284 C	112 D
Saskatchewan .....	361	361 A	266 C	95 D	--	291 B	70 D
Alberta .....	928	921 A	704 C	217 D	... H	637 C	292 D
B.C./C.-B. ....	1,344	1,340 A	1,103 C	237 E	--	792 C	552 D

TABLE 4.4 Automatic Dishwashers by Province, 1994

TABLEAU 4.4 Lave-vaisselles automatiques selon la province, 1994

Province	Total households  Nombre total de ménages	Households with automatic dishwashers Ménages avec lave-vaisselles automatiques			Households without automatic dishwashers
		Total	Built-in	Portable	Ménages sans lave-vaisselle automatique
			Encastrés	Mobiles	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada .....	10,387	4,815 B	3,993 C	821 D	5,572 B
Nfld./T.-N. ....	183	42 E	37 E	6 F	140 C
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	15 E	13 E	--	33 D
N.S./N.-É. ....	332	110 E	85 E	25 E	222 C
N.B./N.-B. ....	255	95 D	74 E	21 E	160 C
Québec .....	2,720	1,272 C	1,109 C	163 E	1,447 C
Ontario .....	3,820	1,682 C	1,389 C	293 D	2,138 C
Manitoba .....	397	171 D	123 E	48 E	226 D
Saskatchewan .....	361	177 D	132 D	46 E	184 C
Alberta .....	928	535 C	427 D	108 E	393 D
B.C./C.-B. ....	1,344	715 D	605 D	110 E	629 D



TABLE 4.5 Electric Washing Machines and Clothes Dryers (1) by Province, 1994

TABLEAU 4.5 Machines à laver électriques et sècheuses (1) selon la province, 1994

Province	Total households  Nombre total de ménages	Households with electric washers			Households without electric washers	Households with clothes dryers			Households without clothes dryers
		Ménages équipés d'une machine à laver électrique			Ménages sans machine à laver électrique	Ménages équipés d'une sècheuse			Ménages sans sècheuse
		Total	Automatic	Other (2)		Total	Electric	Gas	
			Automatique	Autre			Électrique	À gaz	
estimates in thousands/estimations en milliers									
Canada .....	10,387	8,233 A	8,011 A	223 D	2,153 C	7,830 A	7,562 A	268 D	2,556 C
Nfld./T.-N. ....	183	168 B	139 C	28 E	15 F	147 C	147 C	--	35 E
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	40 C	37 C	--	8 F	37 C	36 C	--	11 E
N.S./N.-É. ....	332	268 C	247 C	20 E	64 D	245 C	241 C	--	87 D
N.B./N.-B. ....	255	225 B	217 C	8 F	30 E	216 C	215 C	--	39 E
Québec .....	2,720	2,318 B	2,279 B	39 F	402 D	2,188 B	2,186 B	--	531 D
Ontario .....	3,820	2,839 B	2,776 B	63 E	981 C	2,685 B	2,534 B	151 E	1,135 C
Manitoba .....	397	306 C	287 C	19 F	91 E	293 C	277 C	16 F	104 E
Saskatchewan .....	361	309 B	296 C	13 F	52 E	302 C	296 C	6 G	59 E
Alberta .....	928	748 C	731 C	18 F	180 D	732 C	660 C	72 E	196 D
B.C./C.-B. ....	1,344	1,013 C	1,001 C	... H	331 D	984 C	969 C	15 G	360 D

(1) Includes only washing machines and dryers inside the dwelling.

Comprend seulement les machines à laver et sècheuses qui sont dans le logement.

(2) Mostly wringer-washers and spin-dry machines./Il s'agit surtout de machines avec tordeur et de machines à essoreuse.

TABLE 5.1 Telephones by Province, 1994

TABLEAU 5.1 Téléphones selon la province, 1994

Province	Total households	Households with/Ménages équipés				Households without
	Nombre total de ménages	Total	One	Two	Three or more	Ménages non équipés
			Un	Deux	Trois ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada .....	10,387	10,284 A	2,637 C	3,882 C	3,764 C	103 E
Nfld./T.-N. ....	183	179 A	42 E	73 D	64 D	4 F
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	47 A	13 E	20 D	13 E	--
N.S./N.-É. ....	332	328 A	85 E	129 D	114 D	4 G
N.B./N.-B. ....	255	252 A	67 D	111 D	74 D	4 G
Québec .....	2,720	2,687 A	831 D	1,017 C	839 D	32 G
Ontario .....	3,820	3,797 A	848 D	1,380 C	1,568 C	23 F
Manitoba .....	397	391 A	109 D	148 D	134 D	6 G
Saskatchewan .....	361	356 A	103 D	152 D	101 D	5 F
Alberta .....	928	919 A	192 D	335 D	393 D	9 G
B.C./C.-B. ....	1,344	1,328 A	347 D	516 D	464 D	16 G

TABLE 5.2 Radios (1) by Province, 1994

TABLEAU 5.2 Radios (1) selon la province, 1994

Province	Total households	Households with/Ménages équipés					Households without
	Nombre total de ménages	Total	One	Two	Three	Four or more	Ménages non équipés
			Une	Deux	Trois	Quatre ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada .....	10,387	10,270 A	2,298 C	3,013 C	2,244 C	2,715 C	117 E
Nfld./T.-N. ....	183	180 A	40 E	50 D	37 E	53 D	--
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	48 A	12 E	14 E	11 E	11 E	--
N.S./N.-É. ....	332	328 A	62 E	93 D	83 D	90 D	4 G
N.B./N.-B. ....	255	252 A	58 D	70 D	52 E	72 D	4 G
Québec .....	2,720	2,693 A	756 D	880 D	569 D	488 D	27 G
Ontario .....	3,820	3,775 A	790 D	1,084 C	845 D	1,056 C	45 F
Manitoba .....	397	391 A	86 D	103 D	74 E	128 D	5 G
Saskatchewan .....	361	357 A	68 D	93 D	79 D	117 D	4 G
Alberta .....	928	918 A	176 D	250 D	191 D	302 D	10 G
B.C./C.-B. ....	1,344	1,327 A	249 E	377 D	302 D	399 D	16 G

(1) All types except automobile radios./Tous genres, sauf les radios d'automobile.

TABLE 5.3 Black and White and Colour TV Sets by Province, 1994

TABLEAU 5.3 Téléviseurs en noir et blanc et télécouleurs selon la province, 1994

Province	Total house- holds  Nombre total de ménages	TV sets - all types Téléviseurs - tous genres				Black and white TV sets Téléviseurs en noir et blanc				Colour TV sets Télécouleurs			
		Households with Ménages équipés			House- holds without Ménages non équipés	Households with Ménages équipés			House- holds without Ménages non équipés	Households with Ménages équipés			House- holds without Ménages non équipés
		Total	One Un	Two or more Deux ou plus		Total	One Un	Two or more Deux ou plus		Total	One Un	Two or more Deux ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers													
Canada .....	10,387	10,286 A	4,512 B	5,773 B	101 E	1,761 C	1,605 C	156 E	8,626 A	10,203 A	5,169 B	5,034 B	183 E
Nfld./T.-N. ....	183	182 A	63 D	119 C	--	55 D	48 D	6 F	128 C	178 A	83 C	95 C	4 F
P.E.I./Î.-P.-É..	48	47 A	22 D	25 D	--	11 E	10 E	--	37 C	47 B	28 D	19 D	--
N.S./N.-É. ....	332	330 A	134 D	197 C	--	81 E	70 E	12 F	250 C	327 A	166 C	161 C	5 G
N.B./N.-B. ....	255	255 A	108 D	147 C	--	53 D	47 D	5 G	203 C	251 A	126 D	126 D	4 G
Québec .....	2,720	2,696 A	1,178 C	1,518 C	24 G	433 D	399 D	34 G	2,287 B	2,670 A	1,333 C	1,337 C	50 F
Ontario .....	3,820	3,787 A	1,634 C	2,153 C	33 F	636 D	580 D	56 F	3,184 B	3,768 A	1,872 C	1,896 C	52 F
Manitoba .....	397	390 A	173 D	218 C	7 G	77 D	70 E	8 G	319 C	385 A	200 D	186 D	11 F
Saskatchewan ...	361	358 A	145 D	213 C	--	81 D	73 D	8 F	280 C	356 A	180 C	176 C	6 G
Alberta .....	928	916 A	380 D	536 C	12 G	167 D	154 E	13 F	762 B	909 A	442 C	467 C	19 F
B.C./C.-B. ....	1,344	1,325 A	676 C	649 C	19 G	168 E	154 E	13 G	1,176 B	1,312 A	740 C	572 D	32 F

TABLE 5.4 Video Cassette Recorders and Camcorders by Province, 1994

TABLEAU 5.4 Magnétoscopes et caméscopes selon la province, 1994

Province	Total households  Nombre total de ménages	Video cassette recorders/Magnétoscopes			Camcorders/Caméscopes		
		Households with/Ménages équipés			Households without  Ménages non équipés	Households with  Ménages équipés	Households without  Ménages non équipés
		Total	One	Two or more			
			Un	Deux ou plus			
estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada .....	10,387	8,228 A	6,763 B	1,465 C	2,159 C	1,499 C	8,887 A
Nfld./T.-N. ....	183	143 C	124 C	20 E	39 E	20 E	163 B
P.E.I./Î.-P.-É. ..	48	37 C	34 C	--	11 E	4 F	44 B
N.S./N.-É. ....	332	271 B	223 C	48 E	61 D	34 E	298 B
N.B./N.-B. ....	255	203 B	173 C	30 E	52 D	33 E	223 B
Québec .....	2,720	2,013 B	1,711 C	301 D	707 D	301 D	2,419 B
Ontario .....	3,820	3,136 B	2,548 C	588 D	684 D	618 D	3,202 B
Manitoba .....	397	298 C	227 C	71 E	99 D	50 E	347 C
Saskatchewan .....	361	273 C	232 C	41 E	88 D	48 E	313 B
Alberta .....	928	770 B	607 C	163 E	158 D	160 D	769 B
B.C./C.-B. ....	1,344	1,083 C	884 C	199 E	260 D	233 E	1,110 C

TABLE 5.5 Cable Television, Cassette or Tape Recorders and Compact Disc Players by Province, 1994

TABLEAU 5.5 Télédistribution, magnétocassettes ou magnétophones et lecteur de disque compact selon la province, 1994

Province	Total households Nombre total de ménages	Cable television Télédistribution		Cassette or tape recorders Magnétocassettes ou magnétophones		Compact disc players Lecteur de disque compact	
		With Avec	Without Sans	With Avec	Without Sans	With Avec	Without Sans
		estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada .....	10,387	7,692 A	2,695 C	7,951 A	2,435 C	4,234 B	6,152 B
Nfld./T.-N. ....	183	145 C	37 E	152 C	31 E	58 D	124 C
P.E.I./Î.-P.-É. ...	48	32 D	16 E	35 C	12 E	14 E	34 C
N.S./N.-É. ....	332	249 C	83 E	265 C	67 E	115 D	216 C
N.B./N.-B. ....	255	185 D	71 E	194 C	61 D	82 D	174 C
Québec .....	2,720	1,813 C	906 D	1,824 C	896 C	987 C	1,732 C
Ontario .....	3,820	2,999 B	821 D	2,988 B	832 D	1,644 C	2,176 C
Manitoba .....	397	271 C	126 D	311 C	86 D	143 D	254 C
Saskatchewan .....	361	212 D	149 D	288 C	73 E	120 D	241 C
Alberta .....	928	659 C	269 D	771 B	157 D	412 D	516 C
B.C./C.-B. ....	1,344	1,127 C	216 E	1,124 C	220 E	659 C	685 C



TABLE 5.6 Home Computers and Computer Modems by Province, 1994

TABLEAU 5.6 Ordinateurs personnels et ordinateurs avec modem selon la province, 1994

Province	Total households	Home computers (1) Ordinateurs personnels		Computer modems (2) Ordinateurs avec modem	
	Nombre total de ménages	With Avec	Without Sans	With Avec	Without Sans
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada .....	10,387	2,594 C	7,792 A	872 D	9,514 A
Nfld./T.-N. ....	183	28 E	154 C	7 F	175 B
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	6 E	42 C	--	46 B
N.S./N.-É. ....	332	60 E	272 C	23 F	309 B
N.B./N.-B. ....	255	41 E	215 C	13 F	243 B
Québec .....	2,720	530 D	2,189 B	146 E	2,574 A
Ontario .....	3,820	1,078 D	2,742 B	378 D	3,442 A
Manitoba .....	397	74 E	323 C	23 F	374 B
Saskatchewan .....	361	76 D	285 B	22 E	339 A
Alberta .....	928	270 D	658 C	97 E	831 B
B.C./C.-B. ....	1,344	430 D	913 C	162 E	1,182 B

(1) Excludes systems which can only be used to play games or are used exclusively for business purposes.  
Ne comprend pas les systèmes qui sont uniquement utilisés pour des jeux électroniques ou qui servent exclusivement à des fins commerciales.

(2) Includes internal and external units./Comprend les unités internes et externes.

TABLE 6.1 Smoke Detectors (1) by Province, 1994

TABLEAU 6.1 Détecteurs de fumée (1) selon la province, 1994

Province	Total households	Households with/Ménages équipés			Households without
	Nombre total de ménages	Total	One	Two or more	Ménages non équipés
			Un	Deux ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers					
Canada .....	10,387	9,634 A	4,235 C	5,399 B	753 D
Nfld./T.-N. ....	183	169 B	67 D	102 D	13 F
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	46 B	23 D	23 D	--
N.S./N.-É. ....	332	310 B	133 D	177 D	22 F
N.B./N.-B. ....	255	242 A	100 D	142 C	14 E
Québec .....	2,720	2,605 A	1,272 C	1,333 C	115 E
Ontario .....	3,820	3,486 A	1,477 C	2,008 C	334 E
Manitoba .....	397	367 B	141 D	225 C	30 E
Saskatchewan .....	361	340 B	127 D	213 C	21 E
Alberta .....	928	868 A	351 D	517 C	60 E
B.C./C.-B. ....	1,344	1,203 B	543 D	659 C	141 E

(1) Includes only smoke detectors located inside the dwelling./Comprend seulement les détecteurs de fumée situés dans le logement.

TABLE 6.2 Smoke Detectors (1) by Tenure and Province, 1994

TABLEAU 6.2 Détecteurs de fumée (1) selon le mode d'occupation et la province, 1994

Province	Total households  Nombre total de ménages	Total dwellings with smoke detectors  Ensemble des logements équipés de détecteurs de fumée	Smoke detectors/Détecteurs de fumée						Dwellings without smoke detectors  Logements sans détecteur de fumée
			Owner-occupied dwellings Logements occupés par leur propriétaire			Tenant-occupied dwellings Logements occupés par un locataire			
			Total	With	Without	Total	With	Without	
				Avec	Sans		Avec	Sans	
estimates in thousands/estimations en milliers									
Canada .....	10,387	9,634 A	6,691 B	6,358 B	333 D	3,695 C	3,276 C	420 D	753 D
Nfld./T.-N. ....	183	169 B	146 C	135 C	12 F	36 E	34 E	--	13 F
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	46 B	35 D	33 D	--	13 E	13 E	--	--
N.S./N.-É. ....	332	310 B	237 C	222 C	15 F	95 D	88 D	7 G	22 F
N.B./N.-B. ....	255	242 A	199 C	188 C	11 E	57 D	54 E	--	14 E
Québec .....	2,720	2,605 A	1,551 C	1,519 C	32 F	1,169 C	1,086 C	83 F	115 E
Ontario .....	3,820	3,486 A	2,487 B	2,357 C	130 E	1,333 C	1,129 C	204 E	334 E
Manitoba .....	397	367 B	279 C	257 C	22 F	118 D	110 E	8 G	30 E
Saskatchewan .....	361	340 B	261 C	247 C	14 F	100 D	93 D	7 G	21 E
Alberta .....	928	868 A	616 C	584 C	32 E	312 D	284 D	28 F	60 E
B.C./C.-B. ....	1,344	1,203 B	881 C	817 C	64 F	463 D	386 D	77 F	141 E

(1) Includes only smoke detectors located inside the dwelling./Comprend seulement les détecteurs de fumée situés dans le logement.

TABLE 6.3 Portable Fire Extinguishers (1) by Province, 1994

TABLEAU 6.3 Extincteurs portatifs d'incendie (1) selon la province, 1994

Province	Total households	Households with/Ménages équipés			Households without
	Nombre total de ménages	Total	One Un	Two or more Deux ou plus	Ménages non équipés
		estimates in thousands/estimations en milliers			
Canada .....	10,387	5,316 B	3,905 C	1,412 C	5,070 B
Nfld./T.-N. ....	183	107 C	79 D	28 E	76 D
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	31 D	25 D	6 F	17 D
N.S./N.-É. ....	332	174 C	129 D	45 E	158 D
N.B./N.-B. ....	255	131 C	100 D	32 E	124 D
Québec .....	2,720	1,445 C	1,119 C	326 D	1,274 C
Ontario .....	3,820	1,868 C	1,369 C	499 D	1,952 C
Manitoba .....	397	200 D	142 D	59 E	197 D
Saskatchewan .....	361	196 C	143 D	54 D	165 D
Alberta .....	928	499 C	342 D	157 D	429 C
B.C./C.-B. ....	1,344	665 C	458 D	207 E	678 C

(1) Includes only portable fire extinguishers located inside the dwelling.  
Comprend seulement les extincteurs portatifs d'incendie situés dans le logement.

TABLE 6.4 Portable Fire Extinguishers (1) by Tenure and Province, 1994

TABLEAU 6.4 Extincteurs portatifs d'incendie (1) selon le mode d'occupation et la province, 1994

Province	Total households  Nombre total de ménages	Total dwellings with portable fire extinguishers  Ensemble des logements équipés d'extincteurs portatifs d'incendie	Portable Fire Extinguishers/Extincteurs portatifs d'incendie						Dwellings without portable fire extinguishers  Logements sans extincteur portatif d'incendie
			Owner-occupied dwellings Logements occupés par leur propriétaire			Tenant-occupied dwellings Logements occupés par un locataire			
			Total	With	Without	Total	With	Without	
				Avec	Sans		Avec	Sans	
estimates in thousands/estimations en milliers									
Canada .....	10,387	5,316 B	6,691 B	4,248 B	2,443 C	3,695 C	1,068 C	2,627 C	5,070 B
Nfld./T.-N. ....	183	107 C	146 C	90 D	56 D	36 E	17 F	19 E	76 D
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	31 D	35 D	25 D	10 E	13 E	6 F	7 F	17 D
N.S./N.-É. ....	332	174 C	237 C	141 D	95 D	95 D	32 E	63 E	158 D
N.B./N.-B. ....	255	131 C	199 C	117 D	82 D	57 D	14 E	42 E	124 D
Québec .....	2,720	1,445 C	1,551 C	1,094 C	456 D	1,169 C	351 D	818 D	1,274 C
Ontario .....	3,820	1,868 C	2,487 B	1,502 C	985 D	1,333 C	366 D	967 C	1,952 C
Manitoba .....	397	200 D	279 C	170 D	109 D	118 D	30 F	88 E	197 D
Saskatchewan .....	361	196 C	261 C	168 C	93 D	100 D	28 E	72 D	165 D
Alberta .....	928	499 C	616 C	402 C	215 D	312 D	97 E	215 D	429 C
B.C./C.-B. ....	1,344	665 C	881 C	538 D	342 D	463 D	127 E	336 D	678 C

(1) Includes only portable fire extinguishers located inside the dwelling.  
Comprend seulement les extincteurs portatifs d'incendie situés dans le logement.

TABLE 7.1 Owned Vehicles (1) by Province, 1994

TABLEAU 7.1 Véhicules possédés (1) selon la province, 1994

Province	Total households	Households with/Ménages équipés				Households without
	Nombre total de ménages	Total	One	Two	Three or more	Ménages non équipés
			Un	Deux	Trois ou plus	
estimates in thousands/estimations en milliers						
Canada .....	10,387	8,662 A	4,427 B	3,251 C	984 C	1,725 C
Nfld./T.-N. ....	183	147 C	90 D	48 D	10 F	35 E
P.E.I./Î.-P.-É. ....	48	42 C	20 D	18 D	5 F	6 F
N.S./N.-É. ....	332	286 C	156 D	103 D	27 E	46 E
N.B./N.-B. ....	255	224 B	110 D	89 D	25 E	32 E
Québec .....	2,720	2,123 B	1,251 C	725 D	146 E	597 D
Ontario .....	3,820	3,210 B	1,655 C	1,208 C	346 D	610 D
Manitoba .....	397	326 C	154 D	127 D	45 E	71 E
Saskatchewan .....	361	315 B	134 D	124 D	57 D	46 E
Alberta .....	928	828 B	325 D	335 D	168 D	100 E
B.C./C.-B. ....	1,344	1,161 B	532 D	473 D	156 E	183 E

(1) Does not include rented vehicles or vehicles used primarily for business.  
Ne comprend pas les véhicules loués ou les véhicules utilisés principalement pour le commerce.



TABLE 7.2 Owned Automobiles, Owned Vans and Trucks (1) by Province, 1994

TABLEAU 7.2 Automobiles possédées, fourgonnettes et camions possédés (1) selon la province, 1994

Province	Total households  Nombre total de ménages	Households with owned automobiles Ménages propriétaires d'automobiles					Households with owned vans, trucks Ménages propriétaires de fourgonnettes, camions			
		Total	One	Two	Three or more	House-holds without	Total	One	Two or more	House-holds without
			One	Two	Trois ou plus	Ménages sans		Un	Deux ou plus	Ménages sans
			estimates in thousands/estimations en milliers							
Canada .....	10,387	7,815 A	5,527 B	1,880 C	408 D	2,572 C	3,110 C	2,669 C	441 D	7,277 A
Nfld./T.-N. ....	183	118 C	98 D	18 E	--	65 D	68 D	61 D	7 F	114 C
P.E.I./Î.-P.-É..	48	39 C	28 D	10 E	--	9 E	18 E	16 E	--	30 D
N.S./N.-É. ....	332	262 C	195 C	60 E	7 F	70 D	101 D	88 D	13 F	231 C
N.B./N.-B. ....	255	198 C	148 C	44 E	7 F	57 D	96 D	82 D	13 F	160 C
Québec .....	2,720	1,970 C	1,422 C	475 D	74 F	749 D	520 D	480 D	40 F	2,200 B
Ontario .....	3,820	2,945 B	2,022 C	755 D	168 E	875 D	1,022 C	899 C	123 E	2,797 B
Manitoba .....	397	288 C	200 D	70 E	18 F	109 D	135 D	114 D	21 E	262 C
Saskatchewan ...	361	269 C	196 C	58 D	15 F	92 D	169 C	130 D	39 E	192 C
Alberta .....	928	714 C	494 C	175 D	45 E	214 D	449 C	344 D	105 E	479 C
B.C./C.-B. ....	1,344	1,012 C	725 C	215 E	71 F	332 D	531 C	454 D	78 E	812 C

(1) Does not include rented vehicles or vehicles used primarily for business.

Ne comprend pas les véhicules loués ou les véhicules utilisés principalement pour le commerce.



# 1994 Household Facilities and Equipment Survey

Form No. HF 06

Confidential when completed

Statistics Act, R.S.C., 1985, C. S19.

Version française disponible

1	PSU	Gr	C	R	List.	M.	2	Telephone Number	3	Assignment No.	9	F06 R.C.	
4	R.O.	Docket	Dwell.	Own	Head of Household			5	LFS N-R.	6	HFE Resp.	6	HFE N-R.

INTRODUCTION: THIS MONTH WE ARE ALSO DOING THE "1994 HOUSEHOLD FACILITIES AND EQUIPMENT SURVEY" THAT PROVIDES UP-TO-DATE INFORMATION ON HOUSING AND HOUSEHOLD ITEMS. INFORMATION FROM THE SURVEY IS USED BY GOVERNMENTS, COMPANIES, UNIVERSITIES AND RESEARCHERS TO ANALYZE THE WELL-BEING OF CANADIANS.

<b>10. DOES THIS HOUSEHOLD LIVE ON A FARM?</b> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/>	<b>18. DOES THIS DWELLING HAVE...</b> <b>WINDOW-TYPE AIR CONDITIONING UNITS?</b> ..... <input type="radio"/> <b>CENTRAL AIR CONDITIONING?</b> ..... <input type="radio"/> None ..... <input type="radio"/>
<b>11. WHEN WAS THIS DWELLING ORIGINALLY BUILT?</b> Before 1941 ..... <input type="radio"/> 1941-1950 ..... <input type="radio"/> 1951-1960 ..... <input type="radio"/> 1961-1970 ..... <input type="radio"/> 1971-1980 ..... <input type="radio"/> 1981-1990 ..... <input type="radio"/> 1991-1994 ..... <input type="radio"/>	<b>19. DOES THIS DWELLING HAVE...</b> <b>HOT AND COLD RUNNING WATER?</b> ..... <input type="radio"/> <b>COLD RUNNING WATER ONLY?</b> ..... <input type="radio"/> No running water ..... <input type="radio"/> <b>Go to 21</b>
<b>USE QUESTION CARD FOR ITEM 12</b> <b>12. IS THIS DWELLING IN NEED OF ANY REPAIRS? (Do NOT include desirable remodelling, additions, conversions or energy improvements.)</b> Yes, MAJOR REPAIRS ..... <input type="radio"/> Yes, MINOR REPAIRS ..... <input type="radio"/> No, only REGULAR MAINTENANCE ..... <input type="radio"/>	<b>20. WHAT IS THE PRINCIPAL FUEL FOR THE HOT WATER SUPPLY?</b> Oil or other liquid fuel ..... <input type="radio"/> Piped gas (natural gas) ..... <input type="radio"/> Bottled gas (propane) ..... <input type="radio"/> Electricity ..... <input type="radio"/> Wood ..... <input type="radio"/> Other (Specify in NOTES) ..... <input type="radio"/>
<b>13. HOW MANY ROOMS ARE THERE IN THIS DWELLING, EXCLUDING BATHROOMS?</b> <input type="text"/>	<b>21. HOW MANY BATHROOMS HAVE AN INSTALLED BATHTUB OR SHOWER?</b> One bathroom ..... <input type="radio"/> Two or more bathrooms ..... <input type="radio"/> Bath facilities shared with another household ..... <input type="radio"/> No installed bathtub or shower ..... <input type="radio"/>
<b>14. HOW MANY OF THESE ROOMS ARE BEDROOMS?</b> (If none enter 0) <input type="text"/>	<b>22. HOW MANY FLUSH TOILETS ARE IN THIS DWELLING?</b> One flush toilet ..... <input type="radio"/> Two flush toilets ..... <input type="radio"/> Three or more flush toilets ..... <input type="radio"/> Chemical or other type ..... <input type="radio"/> Toilet facilities shared with another household ..... <input type="radio"/> No installed toilet ..... <input type="radio"/>
<b>15. WHAT IS THE PRINCIPAL HEATING EQUIPMENT FOR THIS DWELLING?</b> Steam or hot water furnace ..... <input type="radio"/> Forced hot air furnace ..... <input type="radio"/> Other hot air furnace ..... <input type="radio"/> Heating stove (incl. wood stove) ..... <input type="radio"/> Electric heating ..... <input type="radio"/> Cookstove ..... <input type="radio"/> Other (Specify in NOTES) ..... <input type="radio"/>	<b>23. WHAT FUEL IS USED FOR THE PRINCIPAL COOKING EQUIPMENT?</b> Oil or other liquid fuel ..... <input type="radio"/> Piped gas (natural gas) ..... <input type="radio"/> Bottled gas (propane) ..... <input type="radio"/> Electricity ..... <input type="radio"/> Wood ..... <input type="radio"/> Other (Specify in NOTES) ..... <input type="radio"/> None ..... <input type="radio"/>
<b>16. HOW OLD IS THE PRINCIPAL HEATING EQUIPMENT?</b> 5 years or less ..... <input type="radio"/> 6 to 10 years ..... <input type="radio"/> 11 to 15 years ..... <input type="radio"/> 16 to 20 years ..... <input type="radio"/> Over 20 years ..... <input type="radio"/>	<b>24. DO YOU HAVE A MICROWAVE OVEN?</b> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/>
<b>17. WHAT IS THE PRINCIPAL FUEL FOR THIS HEATING EQUIPMENT?</b> Oil or other liquid fuel ..... <input type="radio"/> Piped gas (natural gas) ..... <input type="radio"/> Bottled gas (propane) ..... <input type="radio"/> Electricity ..... <input type="radio"/> Wood ..... <input type="radio"/> Other (Specify in NOTES) ..... <input type="radio"/>	<b>25. DO YOU HAVE A GAS BARBECUE?</b> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/>
	<b>26. HOW MANY REFRIGERATORS DO YOU HAVE?</b> (If none enter 0) <input type="text"/>
	<b>27. DO YOU HAVE A FREEZER SEPARATE FROM THE REFRIGERATOR?</b> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/>

NOTES — See over for additional NOTES ☐

Go to 28 →

Item no.	Item no.
99 <input type="text"/>	99 <input type="text"/>
Item no.	Item no.
99 <input type="text"/>	99 <input type="text"/>



<p>28. DO YOU HAVE A...</p> <p>BUILT-IN AUTOMATIC DISHWASHER? ..... 5 <input type="radio"/></p> <p>PORTABLE AUTOMATIC DISHWASHER? ..... 6 <input type="radio"/></p> <p>None ..... 7 <input type="radio"/></p> <p>29. DO YOU HAVE AN... (Inside the dwelling)</p> <p>AUTOMATIC WASHING MACHINE? ..... 1 <input type="radio"/></p> <p>ELECTRIC WRINGER-WASHER? ..... 2 <input type="radio"/></p> <p>OTHER ELECTRIC WASHER? ..... 3 <input type="radio"/></p> <p>None ..... 4 <input type="radio"/></p> <p>30. DO YOU HAVE AN... (Inside the dwelling)</p> <p>ELECTRIC CLOTHES DRYER? ..... 5 <input type="radio"/></p> <p>GAS CLOTHES DRYER? ..... 6 <input type="radio"/></p> <p>None ..... 7 <input type="radio"/></p> <p>HOW MANY OF THE FOLLOWING DO YOU HAVE? (If none enter 0) ..... <input type="text"/></p> <p>31. RADIOS ..... <input type="text"/></p> <p>32. COLOUR TV SETS ..... <input type="text"/></p> <p>33. BLACK AND WHITE TV SETS ..... <input type="text"/></p> <p>34. VIDEO CASSETTE RECORDERS (VCR's) ..... <input type="text"/></p> <p>DOES THIS HOUSEHOLD HAVE THE FOLLOWING:</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <th></th> <th>Yes</th> <th>No</th> </tr> <tr> <td>35. CABLE TELEVISION? ..... 1 <input type="radio"/></td> <td>1 <input type="radio"/></td> <td>2 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>36. A COMPACT DISC PLAYER? ..... 3 <input type="radio"/></td> <td>3 <input type="radio"/></td> <td>4 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>37. A CASSETTE PLAYER OR TAPE RECORDER? ..... 5 <input type="radio"/></td> <td>5 <input type="radio"/></td> <td>6 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>38. A CAMCORDER? ..... 7 <input type="radio"/></td> <td>7 <input type="radio"/></td> <td>8 <input type="radio"/></td> </tr> <tr> <td>39. A FAX MACHINE? Exclude fax machines in computers and those used exclusively for business purposes. .... 1 <input type="radio"/></td> <td>1 <input type="radio"/></td> <td>2 <input type="radio"/></td> </tr> </table> <p>40. A HOME COMPUTER?</p> <p>Yes ..... 3 <input type="radio"/> ► Go to 41</p> <p>No ..... 4 <input type="radio"/> ► Go to 42</p> <p>41. DOES YOUR COMPUTER HAVE A MODEM? Yes No</p> <p>5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/></p> <p>42. HOW MANY TELEPHONES DO YOU HAVE? Exclude cellular phones, but include phones used for business. (If "0" go to 45) ..... <input type="text"/></p> <p>43. HOW MANY TELEPHONE NUMBERS ARE THERE FOR THIS RESIDENCE? (If "1" go to 45) ..... <input type="text"/></p> <p>44. HOW MANY RING PATTERNS ARE ASSOCIATED WITH THESE TELEPHONE NUMBERS? ..... <input type="text"/></p> <p>45. HOW MANY SMOKE DETECTORS DO YOU HAVE INSIDE YOUR DWELLING? (If none enter 0) ..... <input type="text"/></p>		Yes	No	35. CABLE TELEVISION? ..... 1 <input type="radio"/>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	36. A COMPACT DISC PLAYER? ..... 3 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	37. A CASSETTE PLAYER OR TAPE RECORDER? ..... 5 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>	38. A CAMCORDER? ..... 7 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>	39. A FAX MACHINE? Exclude fax machines in computers and those used exclusively for business purposes. .... 1 <input type="radio"/>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	<p>46. HOW MANY PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS DO YOU HAVE INSIDE YOUR DWELLING? (If none enter 0) ..... <input type="text"/></p> <p>HOW MANY OF THE FOLLOWING VEHICLES ARE OWNED BY HOUSEHOLD MEMBERS? Exclude vehicles used only for business. (If none enter 0) ..... <input type="text"/></p> <p>47. VANS, TRUCKS ..... <input type="text"/></p> <p>48. AUTOMOBILES ..... <input type="text"/></p> <p>49. HOW MANY WATERCRAFT INCLUDING BOATS, SAILBOARDS, SEA-DOOS, ETC., DO YOU OWN? Exclude those watercraft used only for business. (If none enter 0) ..... <input type="text"/> If 0 ► Go to 51</p> <p>50. IN THE LAST TWO YEARS, WERE THESE WATERCRAFT USED IN CANADA MOST OFTEN...</p> <p>ON THE GREAT LAKES SYSTEM? ..... 1 <input type="radio"/></p> <p>ON OTHER INLAND LAKES OR RIVERS? ..... 2 <input type="radio"/></p> <p>ON OCEANS ON THE EAST OR WEST COASTS? ..... 3 <input type="radio"/></p> <p>Did not use the watercraft in Canada in the last two years ..... 4 <input type="radio"/></p> <p>51. INTERVIEWER CHECK ITEM:</p> <p>If "2" in item 7 (Renters) ..... 1 <input type="radio"/> ► Go to 55</p> <p>Otherwise (Owners only) ..... 2 <input type="radio"/> ► Go to 52</p> <p>52. IS THIS DWELLING A CONDOMINIUM? Yes No</p> <p>3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/></p> <p>53. IS THERE A MORTGAGE ON THIS DWELLING? Yes No</p> <p>5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/></p> <p>54. HOW MUCH WOULD THIS DWELLING SELL FOR TODAY?</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: right;">Dollars</td> <td style="text-align: right;">Cents</td> </tr> <tr> <td style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px;"></td> <td style="border: 1px solid black; width: 50px; text-align: center;">00</td> </tr> </table> <p>55. IN WHAT YEAR DID (Head of Household - Item 8) MOVE INTO THIS DWELLING? If before 1989 ► Go to 58</p> <p style="text-align: right;">1 9 <input type="text"/></p> <p>56. DID (Head of Household) OWN OR RENT HIS/HER PREVIOUS DWELLING?</p> <p>Owned ..... 1 <input type="radio"/></p> <p>Rented ..... 2 <input type="radio"/></p> <p>Did not maintain own dwelling ..... 3 <input type="radio"/></p> <p>57. DID (Spouse of Head) OWN OR RENT HIS/HER PREVIOUS DWELLING? (Choose "Not applicable" if no spouse)</p> <p>Owned ..... 4 <input type="radio"/></p> <p>Rented ..... 5 <input type="radio"/></p> <p>Did not maintain own dwelling ..... 6 <input type="radio"/></p> <p>Not applicable ..... 7 <input type="radio"/></p> <p>58. COMPLETE RESPONSE CODE (ITEM 9).</p>	Dollars	Cents		00
	Yes	No																					
35. CABLE TELEVISION? ..... 1 <input type="radio"/>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>																					
36. A COMPACT DISC PLAYER? ..... 3 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>																					
37. A CASSETTE PLAYER OR TAPE RECORDER? ..... 5 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>																					
38. A CAMCORDER? ..... 7 <input type="radio"/>	7 <input type="radio"/>	8 <input type="radio"/>																					
39. A FAX MACHINE? Exclude fax machines in computers and those used exclusively for business purposes. .... 1 <input type="radio"/>	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>																					
Dollars	Cents																						
	00																						

NOTES

<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>	<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>
<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>	<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>
<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>	<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>
<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>	<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>
<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>	<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>

<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>	<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>
<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>	<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>
<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>	<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>
<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>	<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>
<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>	<p>Item no. ....</p> <p>99 <input type="text"/></p>





## NOTES

[illegible]





## "Q" Card

Use the following tables as an Interviewer reference tool for Items 6 and 7.

## DWELLING CODES: ITEM 6

6

1. Single Detached
2. Double
3. Row or Terrace
4. Duplex
5. Low-Rise Apartment (less than 5 stories or flat)
6. High-Rise Apartment (5 stories or more)
7. Institution
8. Hotel: Rooming/Lodging House; Camp (Logging, Construction, etc); Hutterite Colony
9. Mobile Home
- O. Other

## OWNERSHIP CODES: ITEM 7

7

1. OWN
2. RENT

## MUST BE READ WHEN ASKING ITEM 12

The purpose of Item 12 is to gauge the current condition of a dwelling. By asking this question, it will be possible to assess whether or not the condition of Canada's stock has improved, deteriorated or stayed the same.

**IS THE DWELLING IN NEED OF ANY REPAIRS? (Do not include desirable remodelling, additions, conversions or energy improvements.)**

- Yes, MAJOR REPAIRS are needed (to correct, for example, corroded pipes, damaged electrical wiring, sagging floors, bulging walls, damp walls and ceilings, crumbling foundation, rotting porches and steps)
- Yes, MINOR REPAIRS are needed (to correct, for example, small cracks in interior walls and ceilings, broken light fixtures and switches, leaking sink, cracked or broken window panes, some missing shingles or siding, some peeling paint)
- No, only REGULAR MAINTENANCE is needed (for example, painting, leaking faucets, clogged gutters or eavestroughs)

12

## DEFINITIONS

**IMPROVEMENT:** Work that upgrades the dwelling over and above its original condition.

**REPAIR:** Work that restores the dwelling to its original condition.

**MAJOR REPAIRS:** Repairs to the more serious deficiencies in the structural condition of the dwelling, as well as in the plumbing, electrical and heating systems.

**MINOR REPAIRS:** Repairs to deficiencies in the surface or covering material of the dwelling and to less serious deficiencies in the plumbing, electrical and heating systems.

**REGULAR MAINTENANCE:** Where neither major nor minor repairs are needed (e.g. fixing leaky faucets, cleaning clogged eavestroughs).

7-5030-199: 1994-04-21





# Enquête sur l'équipement ménager de 1994

0	5	9	4
---	---	---	---

## Fiche "Q"

Utilisez les tableaux suivants comme outil de référence pour les postes 6 et 7.

### DOSSIER DU MÉNAGE: POSTE 6

### CODES PROPRIÉTÉ: POSTE 7

- 6
1. Maison individuelle
  2. Maison double
  3. Maison en rangée
  4. Duplex
  5. Immeuble d'appartement de moins de 5 étages
  6. Immeuble d'appartement de 5 étages ou plus
  7. Institution
  8. Hôtel : maison de chambres/pension; camp (de bûcheron, de construction, etc.); une colonie huttérite
  9. Maison mobile
  - O. Autre

- 7
1. PROPRIÉTAIRE
  2. LOUER

## DOIT ÊTRE UTILISÉE POUR LE POSTE 12

Le poste 12 a pour but d'évaluer l'état actuel d'un logement. En posant cette question, il sera possible de déterminer si le parc de logements au Canada s'est amélioré, s'est détérioré ou est resté inchangé.

**CE LOGEMENT NÉCESSITE-T-IL DES RÉPARATION? (Ne tenez pas compte des rénovations, rajouts ou transformations souhaités ni des travaux amélioration en vue d'économiser l'énergie)**

- Oui, des RÉPARATIONS MAJEURES (par exemple, tuyaux corrodés, fils électriques endommagés, planchers affaissés, murs renflés, murs et plafonds fumides, fondations qui s'effritent, marches et porches qui pourrissent)
- Oui, des RÉPARATIONS MINEURES (par exemple, petites fissures dans les murs intérieurs et les plafonds, appareils d'éclairage et interrupteurs brisés, évier qui fuit, carreaux de fenêtre fêlés ou brisés, quelques bardeaux ou parties du revêtement extérieur manquants, peinture écaillée par endroits)
- Non, seulement un ENTRETIEN RÉGULIER (par exemple, peinture, réparation des robinets qui fuient, gouttières obstruées)

### DÉFINITIONS

**TRAVAUX D'AMÉLIORATION :** Travaux visant à améliorer le logement par rapport à son état original.

**RÉPARATIONS :** Travaux visant à remettre le logement dans son état original.

**RÉPARATIONS MAJEURES :** Ces réparations concernent des défauts importants au niveau de la structure de logement, de la plomberie, et des systèmes d'électricité et de chauffage.

**RÉPARATIONS MINEURES :** Ces réparations concernent des défauts au niveau de la surface et du revêtement du logement, et de légers défauts au niveau de la plomberie, et des systèmes d'électricité et de chauffage.

**ENTRETIEN RÉGULIER :** Aucune réparation majeure ni réparation mineure n'est nécessaire (par exemple, réparer des robinets qui fuient, nettoyer des gouttières obstruées).

## SELECTED PUBLICATIONS

The following are some other selected publications of Statistics Canada dealing with incomes.

### Catalogue

#### Occasional

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, E.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, E.
- 13-529 Incomes of Non-farm Families and Individuals in Canada, Selected Years 1951-65, E.
- 13-534 Income Distributions by Size in Canada, 1967, E.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, E.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, E.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, E.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, E.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 to 1967, E.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, E.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, E.
- 13-544 Income Distributions by Size in Canada, 1969, Bil.
- 13-546 Family Incomes, Census Families, 1969, Bil.
- 13-547 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Survey of Consumer Finances, Volume I, Selected Reports, 1970, Bil.
- 13-551 Survey of Consumer Finances, Volume II, Selected Reports, 1970, Bil.
- 13-552 Incomes of Unemployed Individuals and Their Families, 1971, Bil.
- 13-553 Statistics on Low Income in Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Earnings and Work Experience of the 1971 Labour Force, Bil.
- 13-557 Earnings and Work Histories of the 1972 Canadian Labour Force, Bil.
- 13-559 Income Inequality: Statistical Methodology and Canadian Illustrations, Bil.
- 13-560 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1972, Bil.

## PUBLICATIONS CHOISIES

Voici quelques-unes des publications de Statistique Canada portant sur le revenu.

### Catalogue

#### Hors série

- 13-525 Incomes, Assets and Indebtedness of Non-farm Families in Canada, 1963, A.
- 13-528 Income Distributions by Size in Canada, 1965, A.
- 13-529F Revenu des familles et des particuliers non agricoles au Canada, certaines années, 1951-65, F.
- 13-534 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1967, F.
- 13-535 Earnings and Work Experience of the 1967 Labour Force, A.
- 13-536 Statistics on Low Income in Canada, 1967, A.
- 13-537 Econometric Study of Incomes of Canadian Families, 1967, A.
- 13-538 Family Incomes, Census Families, 1967, A.
- 13-539 Comparative Income Distributions, 1965 à 1967, A.
- 13-540 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1968, A.
- 13-541 Socio-economic Characteristics of the Population Age 14 to 24, 1967, A.
- 13-544 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1969, Bil.
- 13-546 Revenus des familles, Familles de recensement, 1969, Bil.
- 13-547 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1969, Bil.
- 13-550 Enquête sur les finances des consommateurs, volume I, certains comptes rendus, 1970, Bil.
- 13-551 Enquête sur les finances des consommateurs, volume II, certains comptes rendus, 1970, Bil.
- 13-552 Revenus des chômeurs et de leur famille, 1971, Bil.
- 13-553 Faibles revenus au Canada, 1969, Bil.
- 13-554 Gains et travail de la population active de 1971, Bil.
- 13-557 Gains et antécédents professionnels de la population active du Canada en 1972, Bil.
- 13-559 Inégalité des revenus: Méthodologie statistique et exemples canadiens, Bil.
- 13-560 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1972, Bil.



## SELECTED PUBLICATIONS - *Continued*

### Catalogue - Continued

#### Occasional - Concluded

- 13-561 Distributional Effects of Health and Education Benefits, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1974, Bil.
- 13-567 Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1976 - Available for the years 1978, 1980, 1982, 1983 and 1985, Bil.
- 13-570 The Distribution of Income and Wealth in Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Incomes, Assets and Indebtedness of Families in Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Expenditure Patterns and Income Adequacy for the Elderly, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Income Estimates for Subprovincial Areas, 1982, Bil. - Available for the years 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981
- 13-577 Earnings of Men and Women, Selected Years, 1967 to 1979, Bil.  
Earnings of Men and Women, 1981 and 1982, Bil.
- 13-578 Wealth of Families with Working Wives, 1977, Bil.
- 13-580 The Distribution of Wealth in Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Charting Canadian Incomes, 1951 to 1981, E.

#### Annual

- 13-206 Income Distributions by Size in Canada, Preliminary Estimates - Annual from 1971 to 1985, Bil.
- 13-207 Income Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-208 Family Incomes, Census Families - Annual since 1971, Bil.
- 13-210 Income After Tax, Distributions by Size in Canada - Annual since 1971, Bil.
- 13-215 Characteristics of Dual-Earner Families, Annual since 1989, Bil.
- 13-216 Income Estimates for Subprovincial Areas - Annual since 1983, Bil.
- 13-217 Earnings of Men and Women - Annual since 1984, Bil.

## PUBLICATIONS CHOISIES - *suite*

### Catalogue - suite

#### Hors série - fin

- 13-561 Incidence de la répartition des avantages découlant des services de santé et d'éducation, Canada, 1974, Bil.
- 13-565 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1974, Bil.
- 13-567 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1976 - Disponibles pour les années 1978, 1980, 1982, 1983 et 1985, Bil.
- 13-570 La répartition du revenu et de la richesse au Canada, 1977, Bil.
- 13-572 Revenu, avoir et dette des familles au Canada, 1977, Bil.
- 13-575 Dépenses et suffisance du revenu des personnes âgées, 1969-1976, Bil.
- 13-576 Estimation du revenu dans les secteurs infraprovinciaux, 1982, Bil. - Disponibles pour les années 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 et 1981
- 13-577 Gains des hommes et des femmes, certaines années, 1967 à 1979, Bil.  
Gains des hommes et des femmes, 1981 et 1982, Bil.
- 13-578 Richesse des familles dont l'épouse travaille, 1977, Bil.
- 13-580 La répartition de la richesse au Canada, 1984, Bil.
- 13-581 Coup d'oeil sur les revenus des Canadiens de 1951 à 1981, F.

#### Annuel

- 13-206 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, premières estimations - Annuel de 1971 à 1985, Bil.
- 13-207 Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-208 Revenus des familles, Familles de recensement - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-210 Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada - Annuel depuis 1971, Bil.
- 13-215 Caractéristiques des familles comptant deux soutiens, Annuel depuis 1989, Bil.
- 13-216 Estimations du revenu dans les secteurs infraprovinciaux - Annuel depuis 1983, Bil.
- 13-217 Gains des hommes et des femmes - Annuel depuis 1984, Bil.



## **SELECTED PUBLICATIONS - Concluded**

### **Catalogue - Concluded**

#### **Annual - Concluded**

- 13-218 Household Facilities by Income and Other Characteristics - Annual since 1986, Bil.

#### **Other**

- 99-544 Incomes of Canadians, by Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, E.  
99-755E Income Distribution and Inequality in Canada, by Roger Love, Census Analytical Study, E.

E. - English      F. - French      Bil. - Bilingual

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E - Price in Canada \$15.00, U.S.A. \$18.00, Other Countries \$21.00.

Revenue Canada, Taxation publishes annually "Taxation Statistics, Part 1 - Individuals", which may be obtained from local authorized agents and other community book stores or by mail order.

## **PUBLICATIONS CHOISIES - fin**

### **Catalogue - fin**

#### **Annuel - fin**

- 13-218 Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques - Annuel depuis 1986, Bil.

#### **Autres**

- 99-544 Incomes of Canadians, par Jenny R. Podoluk, 1961 Census Monograph, A.  
99-755F Répartition et inégalité des revenus au Canada, par Roger Love, Étude analytique du recensement, F.

A. - Anglais      F. - Français      Bil. - Bilingue

Outre les publications ci-dessus énumérées, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

N° de catalogue 11-204F - Prix au Canada \$15.00, É.-U. \$18.00, Autres pays \$21.00.

Revenu Canada - Impôt publie un bulletin annuel intitulé "Statistique fiscale, partie 1 - Particuliers". Il peut être obtenu auprès des agents autorisés locaux, dans les librairies ordinaires ou par la poste.

Statistics Canada



Marketing Division  
Publication Sales  
Statistics Canada  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0T6

(Please print)



1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and  
Purchase Orders only.  
Please do not send confir-  
mation. A fax will be treated  
as an original order.

**METHOD OF PAYMENT:**

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number \_\_\_\_\_


Signature \_\_\_\_\_

--	--	--	--	--

Expiry Date \_\_\_\_\_

☐ Payment enclosed \$ \_\_\_\_\_

Please make cheque or money order payable to the  
*Receiver General for Canada – Publications.*

 **Purchase Order Number**   
(Please enclose)

Authorized Signature

Company \_\_\_\_\_

Department \_\_\_\_\_

Attention	Title
-----------	-------

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

Postal Code	Phone	Fax
-------------	-------	-----

Please ensure that **all information** is completed.

[illegible]

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

▶ GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada – Publications.

Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT  
(if applicable)

**GST (7%)**  
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238

## THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics  
CanadaStatistique  
Canada

Canada



**MODALITÉS DE PAIEMENT:**

Division du marketing  
Vente des publications  
Statistique Canada  
Ottawa (Ontario)  
Canada K1A 0T6



1-800-267-6677



(613) 951-1584

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.

VISA, MasterCard et bon de commande seulement.  
Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Veuillez vous assurer de remplir le bon au complet.

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte☐ VISA☐ MasterCard

N° de carte

Signature \_\_\_\_\_

Date d'expiration

 **Paiement inclus**

Veuillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du  
Receveur général du Canada — Publications.

N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

[illegible]

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

▶ TPS N° R121491807

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du  
*Receveur général du Canada – Publications.*

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

TOTAL

**RÉDUCTION**  
(s'il y a lieu)

**TPS (7 %)**  
(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

## MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique  
CanadaStatistics  
Canada

# Canada



# THE MARKET RESEARCH HANDBOOK 1993/1994

**1991 CENSUS INCLUDED**

*The fastest way to get off to a good start !*

Brainstorming with your colleagues produces some great marketing ideas. But which ones will you use? The **Market Research Handbook** can help you narrow your options before you commit any more time and resources to developing your strategy.

This handbook is the most comprehensive statistical compendium on Canadian consumers and the businesses that serve them. It helps you to identify, define and locate your target markets.

## *Looking for...*

... socio-economic and demographic profiles of 45 urban areas?

... revenue and expenditure data for retailers and small businesses?

The **Market Research Handbook** has it all... and more. It provides information on:

- 1991 Census information
- personal expenditures on goods and services
- size and composition of households and families
- wages, salaries and employment
- investment in Canadian industries
- labour force in various industries
- industry and consumer prices

It has been one of our bestsellers since 1977 for the simple reason that it offers such a range and depth of market data. Save time and money when you're looking for data or data sources, keep the **Market Research Handbook** close at hand for easy reference.

The **Market Research Handbook** (Cat. no. 63-224) is \$94 (plus 7 % GST) in Canada, US\$113 in the United States and US\$132 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Publication Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to (613) 951-1584. Or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

# LE RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ 1993/1994

**RECENSEMENT DE 1991**

*Pour partir du bon pied !*

Des séances de remue-ménings jaillissent d'excellentes idées de commercialisation. Mais lesquelles choisir ? Le **Recueil statistique des études de marché** peut vous faciliter les choix avant que vous n'engagiez plus de temps et de ressources à l'élaboration de votre stratégie.

Ce recueil statistique est le plus exhaustif qui soit sur les consommateurs canadiens et les entreprises qui les servent. Il vous aide à définir et situer vos marchés cibles.

## *Vous cherchez...*

... des profils socio-économiques et démographiques de 45 régions urbaines ?

... des données sur les recettes et les dépenses de détaillants et de petites entreprises ?

Le **Recueil** contient tout cela... et plus encore :

- données sur le recensement de 1991
- dépenses personnelles en biens et en services
- taille et composition des ménages et des familles
- traitements, salaires et emploi
- investissements par secteur d'activité économique
- population active par secteur d'activité
- prix de l'industrie et de la consommation

Si c'est l'un de nos succès depuis 1977, c'est parce qu'il vous renseigne en long et en large sur le marché. Pour économiser temps et argent, vous ne sauriez vous en passer.

Le **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-224 au catalogue) coûte 94 \$ (plus 7 % de TPS) au Canada, 113 \$ US aux États-Unis et 132 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Statistique Canada, Division du marketing, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).

Vous pouvez également commander par télécopieur au (613) 951-1584 ou composer sans frais le 1-800-267-6677 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard.





# THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and  
comprehensive reference  
source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

## This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

## ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

# L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et  
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

*L'Annuaire du Canada 1994* étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

## Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

## COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada 1994* (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.